瀬戸の花嫁 十

Setonohanayome

木村太彦

Taihiko Kimura

江戸から発した珍商売、使用人茶屋での顛末記。
女は愛嬌男は頓狂、山で鳴くのはホーホケキョ。
千客万来暴れて万歳、冥土の道に王は無し。

瀬戸の花嫁 十
木村太彦

げんきスーパーにんきょうシリーズ

せとのはなよめ 10

〈スクウェア・エニックス のえほん〉

GANGANWING COMICS

SETONOHANAYOME

TAHIKO KIMURA PRESENTS

10

瀬戸の花嫁

CONTENTS

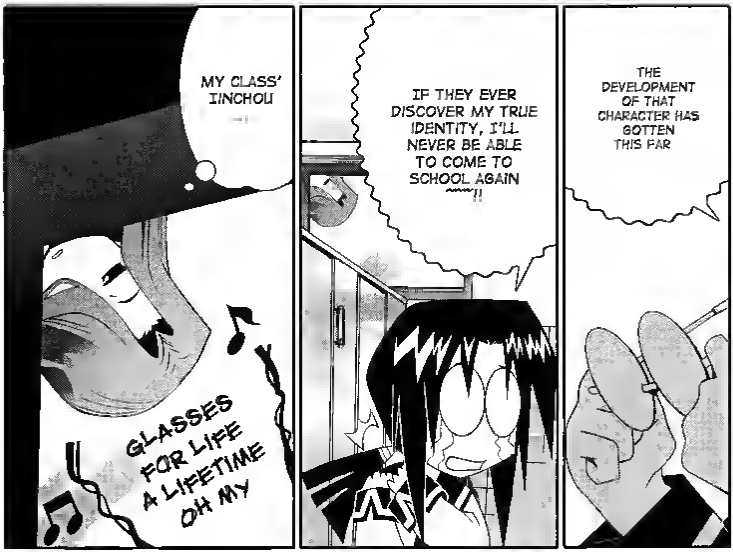
WAVE·42 アマゾネス 3
WAVE·43 きみのためにできること 41
WAVE·44 あにいもうと 73
WAVE·45 フェアリーテイル 105
WAVE·46 ハンニバル 136

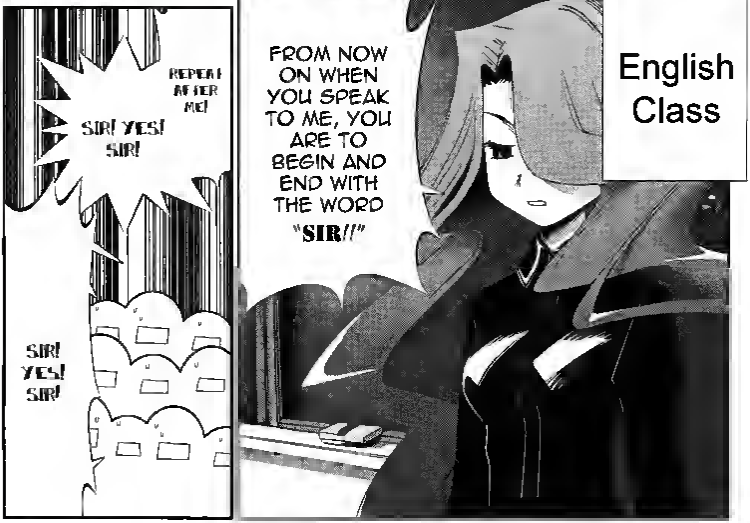
I AM CLASS 2-1'S IINCHOU.
I AM FEELING TROUBLED.
WHEN I TAKE OFF MY GLASSES AND LET DOWN MY HAIR...
I BECOME A DIFFERENT PERSON
AND LATELY THAT PERSON HAS COME TO BE KNOWN AS...
カチャ
シュル

YOU-
YOU'RE THE LAST AMAZONESS!
I'M SHOWING OFF THIS FORM AS A TEST
NAGASUMI-KUN STILL HASN'T FORGOTTEN WHO THIS PERSON IS!
THE GIRL-LOVING AMAZONESS!
DID YOU COME FOR SAN-CHAN AGAIN!?
WAVE.42 AMAZONESS

KYO KYO !
I ONLY CAME TO SAY "HELLO" FOR TODAY!
'AMAZONESS' LAUGH
LAST AMAZONESS !
A SUPPOSED STUDENT OF THIS SCHOOL OF UNKNOWN YEAR AND CLASS A TRULY MYSTERIOUS ENTITY...
DON'T TRY TO INVESTIGATE ME!
YES! AMAZONESS!!
WHAT AM I DOING !?

THIS APPEARANCE OF MINE THAT WAS JUST SEEN BY NAGASUMI-KUN AS THE AMAZONESS... PLEASE LET HIM FORGET ABOUT IT SOON !!


MY CLASS' IINCHOU
GLASSES FOR LIFE A LIFETIME OH MY
IF THEY EVER DISCOVER MY TRUE IDENTITY, I'LL NEVER BE ABLE TO COME TO SCHOOL AGAIN !!
THE DEVELOPMENT OF THAT CHARACTER HAS GOTTEN THIS FAR


English Class
FROM NOW ON WHEN YOU SPEAK TO ME, YOU ARE TO BEGIN AND END WITH THE WORD "SIR!!"
REPEAT AFTER ME!
SIR! YES! SIR!
SIR! YES! SIR!

SIR! I HAVE A QUESTION SIR!
SIR! WHAT DOES THAT MEAN? SIR!
SIR! REFERS TO ME, YOUR TEACHER!!
SIR! NO! SIR!
2年1組
SIR! YES! SIR!
SIR! NO! SIR!
SIR! YES! SIR!
MISTER NAGASUMI! I HAVE A QUERY FOR YOU!

WHAT IS THIS "LAST AMAZONESS" !?
THE IDENTITY OF THE LAST AMAZONESS IS UNKNOWN SIR!
WE DO KNOW FROM PAST EXPERIENCE THAT SHE IS AIMINGFOR SAN-CHAN SIR!
MISS SAN! DO YOU KNOW WHY YOU ARE HER TARGET!?
I'M NOT REALLY SURE, SAA?
MAYBE SHE'S JUST LONELY, SAA
MISS SAN! THAT'S AN OKINAWAN DIALECT YOU ARE USING THERE!!
SHE'S AIMING FOR MY SAN-CHAN
THERE'S NO WAY I CAN JUST IGNORE THIS!
ドキ
ドキ
IINCHOU!
YES !?
ヒシ!

ROOFTOP
ゴキキキ
I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH YOU AFTER CLASS
キーン コーン
UM... MMM. WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT, SENSEI?
ドキ ドキ
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU
IINCHOU-
NO...

LAST AMAZONESS!
THAT CAN'T BE RIGHT, CAN IT?
YOU ARE THE LAST AMAZONESS
WHAT DID YOU SAY JUST NOW?
...HAA?

IF THAT WERE TRUE, THEN I HAVE NO REASON TO LIVE, DO I?
HATE I SHOULD JUNE
DENIED! I WON'T LET YOU!!
わ～ん
SO YOU AREN'T AIMING FOR SAN-CHAN AT ALL, RIGHT?
ISN'T THAT OBVIOUS!?
わ～ん!
I SEE FORGIVE ME FOR SAYING SUCH UNNECESSARY THINGS
I JUST FIND MISERABLE INDIVIDUALS ENJOYABLE.
IT WASN'T FUN FOR ME!
FOR ME TO HAVE BECOME THE AMAZONESS
DID YOU COME TO BE THE AMAZONESS BECAUSE OF A SELF-CONFIDENCE ISSUE?
NO!

I WON'T TELL ANYONE ABOUT THIS AND YOU CAN BRING THAT ALONG IF YOU LIKE
THEY DO SAY THAT AMAZONESS CARRY BOWS AND ARROWS AFTER ALL!
WHERE DID SHE PULL THIS OUT FROM?
Huh?

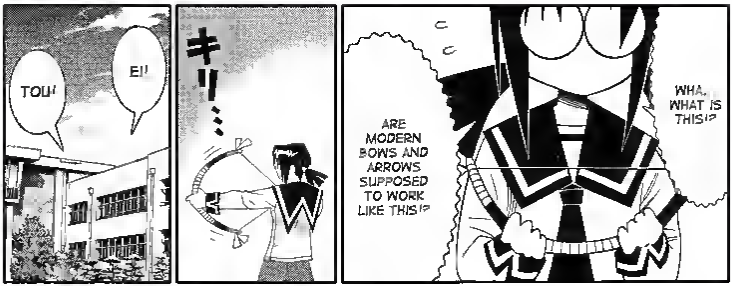
TO MAKE IT UP TO YOU, I'LL GIVE YOU THIS BOW AS AN APOLOGY.
Huh?

YOUR LONE BATTLE, THE WARRIOR GIRL AMAZONESS, AWAKEN YOUR INSTINCTS!!
YOU MUST TAKE THAT BOW TO FIGHT THE EVILS OF THE WORLD!
I DON'T WANT TO AWAKEN THEM!!

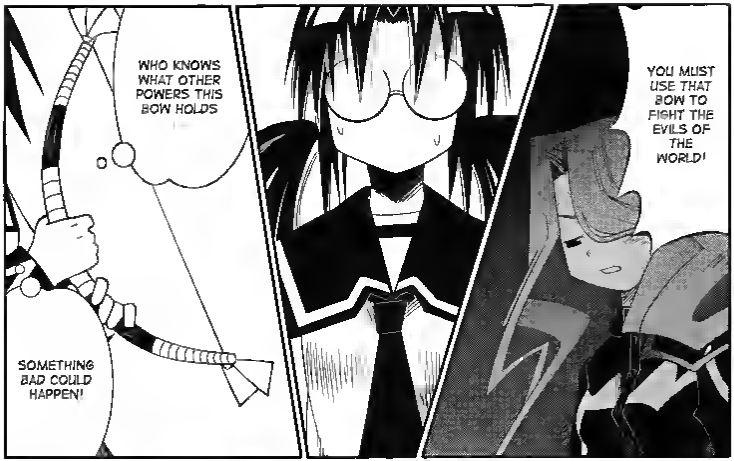
YOU SHOULDN'T DENY THAT AMAZONESS SIDE OF YOU.
RATHER, YOU SHOULD EMBRACE IT!

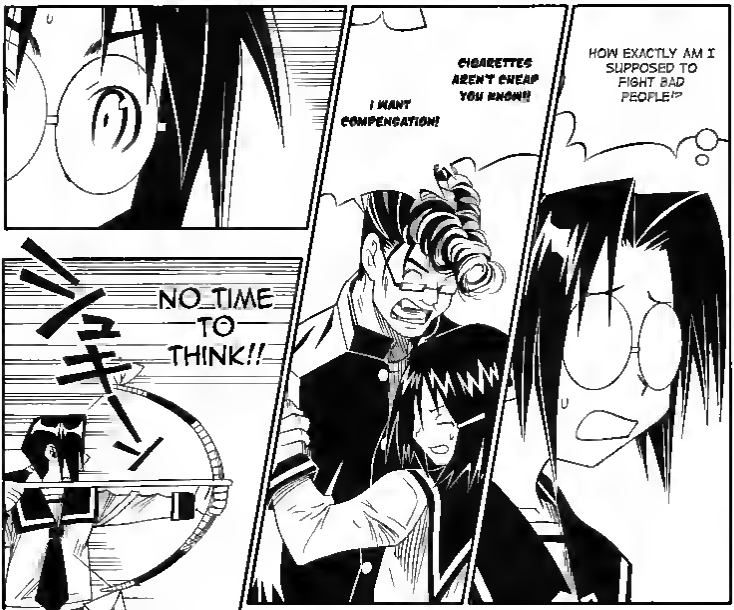
WISH FOR THE IMPOSSIBLE!
THAT POWER LIES IN YOUR HANDS
THAT BOW WILL DEFINITELY HIT WHATEVER YOU AIM IT AT. SO SKILL IS NOT NECESSARY
EVEN YOU WHO HAS BAD EYESIGHT WILL ALWAYS HIT THE BULL'S-EYE!
!?
ON TOP OF THAT, I DON'T EVEN HAVE ANY ARROWS
THINGS LIKE BOWS... IT'S NOT EASY TO USE THEM UNLESS YOU'VE BEEN USING 'EM ALL YOUR LIFE!
THERE'S NO REASON FOR ME TO USE THIS AT ALL!!
A BOW
DOES SHE TAKE ME FOR A FOOL?

AN ARROW ...!?
WHAT IS THIS!?
IT DISA-PPEAR-ED!?
HUH!?
HOLE WHERE'S THE HOLE?
EVEN THE HOLE'S GONE!?


TOU!
EI!
キリ…
WHA, WHAT IS THIS!?
ARE MODERN BOWS AND ARROWS SUPPOSED TO WORK LIKE THIS!?

WALKING AROUND WITH CIGARRETES
THERE'S NO WAY A MEMBER OF THE DISCIPLINARY COMMITTEE CAN IGNORE THIS!!
YOU'RE BEING REALLY HIGH AND MIGHTY FOR A 2ND YEAR TALKING TO HER SENIORS. YOU SHOULD TALK TO US WITH MORE RESPECT!
BITCH! WHO DO THINK YOU'RE TALKING TO!?
MA-WARI !?
AND SHE'S TAKING ON 3 DELIQUENT SENIORS ALONE !


WHO KNOWS WHAT OTHER POWERS THIS BOW HOLDS
SOMETHING BAD COULD HAPPEN!
YOU MUST USE THAT BOW TO FIGHT THE EVILS OF THE WORLD!

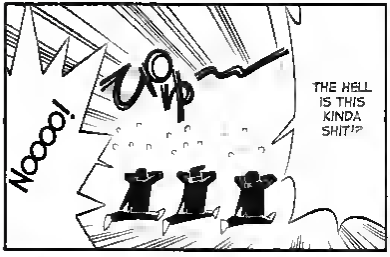

I WANT COMPENSATION!
CIGARETTES AREN'T CHEAP YOU KNOW!!
HOW EXACTLY AM I SUPPOSED TO FIGHT BAD PEOPLE!?
NO TIME TO THINK!!

ドドドド
!?
GHH!?
HUH...!? IT HURTS TO GET HIT?
WHA... WHAT THE FUCK IS THIS!?
……!?
ムリ
HUH? WHA... WHAT'S WRONG?
ｶﾅ

HERE !?
GONE !?
スカ
スカ
スカ

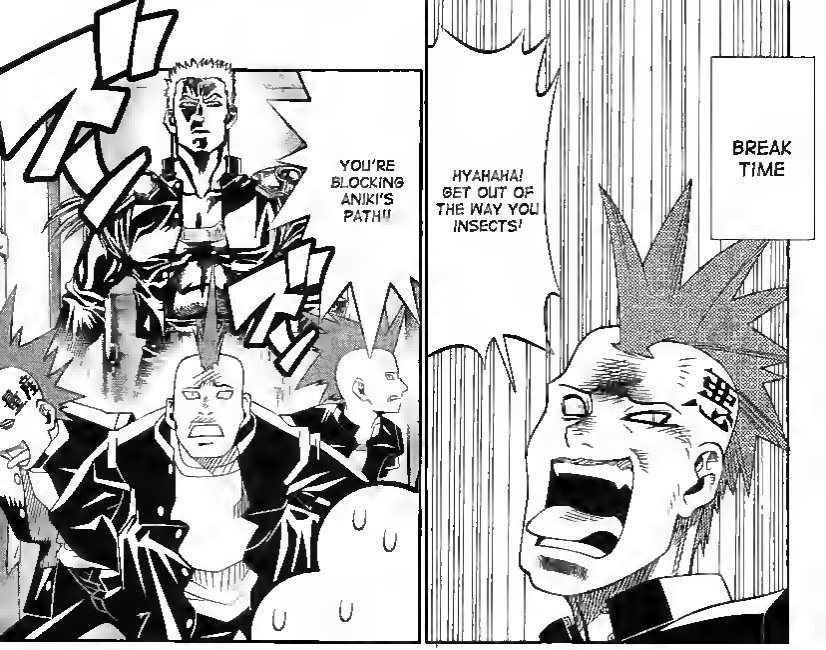
TH... THEY BECAME GIRLS!?
THE... THEIR CHESTS... WHAT WAS STUFFED IN THERE!?

I BECAME A GIRL!?
WHA... WHAT'S WITH THIS SELFISH BODY!?
DID YOU... US.. THESE BODIES !?


THE HELL IS THIS KINDA SHIT!?
Uoo~
Noooo!

WA... WAS THAT SOME KIND OF TRICK!?
AND FOR WHAT REASON !?
WHAT IS THIS!?
WHA
DDD
WHO'S THERE!?

UH!
ドス
ヨロ
!?
I SHOT HER UNINTENTIONALY!
H-HHHHHH!?
女子便所
HGYAAAAAAAA!!
IINCHOU
SHE USED IT MERCILESSLY SO SOON
WHAT A FRIGHTENING CHILD
SEX SWAPPING MERMAID ITEM "GENDER X"
I WAS RIGHT TO GIVE SUCH AN INTERESTING RESPONSIBILTY TO HER


BREAK TIME
HYAHAHA! GET OUT OF THE WAY YOU INSECTS!
YOU'RE BLOCKING ANIKI'S PATH!!

WHAT A SCARY BUNCH
THERE WERE PEOPLE THIS WILD HERE IN OUR SCHOOL?
ヒャハハ
THAT POWER
WISH FOR THE IMPOSSIBLE
ANIKI
WHAT ARE WE GOING TO PLAY TODAY !?
OH YEAH....

...
A GLASSES HUNT!!
HY...
HOOO!!
ST...
STOP IT!!
RETURN THE GLASSES !!
I CAN'T SEE WITHOUT THEM
SUCH
SUCH CRUELTY!
HEY! HEY! AREN'T THESE GLASSES HIDING OVER HERE!
THIS ONE'S A PRETTY GIRL'S GLASSES...
IS THIS DESPAIR ENOUGH TO MAKE YOU CRY!?

GUGH !?
EVERYONE! PUT THE GLASSES IN YOUR HANDS DOWN ON THE FLOOR SLOWLY.
WHO THE HELL ARE YOU!?
A BOW AND ARROW?
IGNORE IT!
ALL OF YOU, CAPTURE HER!!

NAGASUMI! BIG TROUBLE!!
WHAT'S UP, SARU?
だっ!
!?
THE LAST AMAZONESS SHOWED UP ON THE FIRST FLOOR AND STARTED A RIOT!!
ど!
ん
ANIKI!
……
ANIKI!!!

ドシュ
ANIKI HAS !!
DAMN YOU! ANIKI HAS
SHE FIRED THE ARROW !?
A...
ANIKI
NO
ド

The impurity of mind and body covered in sensual uniforms...
Hold onto your hats Isono No. 8 Junior High...
Here is the garden of maidens!
WOMAN
WOMAN
WOMAN
WOMAN
WOMAN
WOMAN
WOMAN
Gathered at the school garden...
The purity and smiles of the angels past those gates...
ONEE-SAMA...!

NO
NO WAY...
THEIR BREASTS...
NO, THE RIGHT WORD FOR IT IS A GENDER SWAP!?
NAGASUMI!
ON THOSE DELINQUEINTS' CHEST...
ARE THOSE REAL BREASTS!?
ONEESAMA FOR SOME-THING AS UNREALISTIC AS THAT TO HAPPEN IS
IN THIS SITUATION, BEING ABLE TO ACCEPT REALITY FOR THE SAKE OF REALITY WITH A FLEXIBLE CONCEPTUALIZATION IS IMPORTANT
...
I DON'T KNOW WHAT SHE'S PLANNING BUT...
IN ANY CASE, IT SEEMS LIKE GETTING SHOT BY HER ARROWS WILL CHANGE YOUR GENDER...!
AS EXPECTED OF ONEE-SAMA STAYING CALM IN A SITUATION LIKE THIS
I DON'T THINK I CAN KEEP LIVING AS A MAIDEN, I FEEL INSECURE!
ARA
BACKING DOWN IN A FIGHT, IS THAT HOW YOU GO ABOUT SAYING IT?

WHEN THEY WERE GUYS, THEY WERE VULGAR BUT WHEN WHEN THEY BECAME GIRLS, DID THEY BECOME ELEGANT TOO!?
NAGASUMI COULD YOU CALL THEM GIRLS ...!?
I TURNED THEM INTO GIRLS TO TEACH THEM A LITTLE LESSON
IT'S SO THAT THEY STOP ACTING CRUEL!!
BUT WHAT'S GOING ON? WHY IS THAT WHOEVER GETS SHOT BY THE LAST AMAZONESS' ARROW SWITCHES THEIR GENDER!?
WHAT'S WITH THAT ...?

I AM THE LAST AMAZONESS!
キョロロロ
キョッキョ
WHERE IS SHE GOING!?
EVIL IS UNFORGIVABLE!! GIRLS HAVE BEEN ESTABLISHING RECENTLY
HEEY! LET ME SEE YOUR HOMEWORK
プス!
YOU'RE ALWAYS DOING THIS !
ぷりーん!
HEY PLEASE
EH?
EEH!?
Remember the venus flytrap!
SAY SOMETHING WILL YA!!
HEY HEY!
CALL ME "YOUR MASJ-ESTY"!
WHA?
WHAT !!
A new hobby has awakened!

I FEEL SLEEPY AFTER EATING LUNCH GYO
I THINK I'LL SKIP 5TH PERIOD GYO
プス!
a new BRITNEY SPEARS has awakened!
I AM BRITNEY !!
BURIO!?
BURIO !!

The Ultimate Duel of Ultimate Destiny
Exploding! Unpleasant Mama Match!!

DAAADDY !!
WHY IS IT A MAID'S OUTFIT AGAIN!?
Call me mama ♡
THE LAST AMAZONESS CHANGES EVERYTHING MASCULINE IN A GUY FEMININE!?
I GOT IT!
THE AMAONESS TRIBE IS MADE UP OF WOMEN ONLY...
SHE'S PLANNING TO REVIVE HER TRIBE BY FILLING THIS SCHOOL WITH GIRLS!?
NO, YOU'RE WRONG!
I WONDER IF HE REALLY IS WRONG ABOUT THAT?
HUH...? YOU... CAN IT BE!?
キュ
キュ

AS YOU CAN SEE FROM MY APPEARANCE, SHE ATTACKED ME TOO.
SHE'S NOT JUST TARGETING BAD PEOPLE!
MAWARI...
MAWARI!?
WHY ARE YOU WEARING A MALE UNIFORM!?
ACTUALLY, MY GENDER WAS SUDDENLY SWITCHED, YOU SEE
WHEN I WAS CONFUSED, SATURN-SENSEI SUDDENLY APPEARED
AT THE VERY LEAST, THE GUYS GLADLY HANDED ME THIS MALE UNIFORM
SATURN!? DON'T TELL ME SHE'S BEHIND ALL THIS...

I DON'T KNOW YOU!!
HAVE WE MET BEFORE!?
LET ME HAVE A BETTER LOOK AT YOUR FACE
BY THE WAY, YOU SEEM TO BE CALLED THE LAST AMAZONESS
IF THE TRUE IDENTITY OF THE LAST AMAZONESS GETS BLISTED, I'LL BE RUINED
DA-DAMN IT! IF MAWARI SEES ME, EVERYONE WILL FIGURE OUT ABOUT MY UNIQUE EXISTENCE!!
WHY IS THAT, MAWARI!?
DON'T LET HER GET AWAY!
WELL THEN, FAREWELL!
AH!
SINCE HER BOW CAN CHANGE ONE'S GENDER
THAT MEANS GETTING SHOT ONE MORE TIME WILL CHANGE US BACK!!

THIS GIRL WANTS ME AS HER FATHER TO
DAD
GET HER !
HIII?!
KK
AH !
HUH !?
YOU TWO OVER THERE! CAPTURE THAT GIRL!

KYAAA AAAA!
UWAAAH!
I'LL JUST HAVE TO SHOOT ANYONE WHO'S STANDING!!
IT'S SCARY WITHOUT GLASSES!
SARUU !?
UKYAA!
SHE WON'T BE ABLE TO RUN ANYMORE THERE!!
RIGHT... CORNER HER ON THE ROOFTOP!
KUU ...!
たたた
しゅ

ハア
ハア
HUH ...!?

SHE'S... GONE?
ヒュオオオ

SHE DISAPPEARED JUST AS SUDDENLY AS SHE APPEARED
LAST AMAZONESS
JUST WHO IS SHE!?
ザワ
ザワ
HAA
HAA
HAA
HAA
SHE THREW HER BOW FROM THE ROOF INTO THE SHRUBBERY AND ON TOP OF THAT CHANGED BACK TO HER USUAL APPEARANCE...
AS EXPECTED OF JINCHOU!
ガサ...

The Next Day
I formerly Seto San am now Setojima Sanpachii.
IT'S BECAUSE I AM A MAN!
DID YOU SUDDENLY GROW THAT KIND OF BEARD OVERNIGHT?
BY THE WAY WHEN DO WE RETURN BACK TO NORMAL?
A stray shot hit San-chan...!
this is troublesome, isn't it?..♡
YOU GOT HIT TOO!
CAN YOU PLEASE RETURN ONLY SAN-CHAN BACK TO NORMAL?
NOOO! NO MOOOREE !!
PLEASE BEAR WITH ME ME OMAWARI-SAN!

SIRENA SCANS @MANGAHELPERS

COSA NOSTRA SCANS

VISIT US AT WORDPRESS!

IN NEED OF TRANSLATORS!!
PM/EMAIL RISETTE @ MANGAHELPERS

TRANSLATOR // TRANSFADE
EDITING // LESLIE + RISETTE
PROOFREADING // RISETTE
TYPESETTING // RISETTE

DA DA DA
AKENO CAME BACK GYO*~~~~!!
TN: "GYO" IS A PLAY ON WORDS. IT LITERALLY MEANS FISH. NORMALLY THE SENTENCE WOULD READ "AKENO GA KIETTE KITA YO !"
DODO DODO DO
BECAUSE YOU GUYS ARE STRUTTING IN THE NEIGHBORHOOD WITH THAT FISHZILLA GETUP!!
AT THE HEADQUARTERS, I WILL--!!
DO
SHE'S CATCHING UP TO US..
LET'S HIDE IN THAT COFFEE SHOP GYO!!
YOU AREN'T TRYING TO MAKE ME MAD ARE YOU, YOU IDIOTS!!!!
SFX: BATAN (SLAM)
SFX: BASHAN! (CRASH!)

wave.43

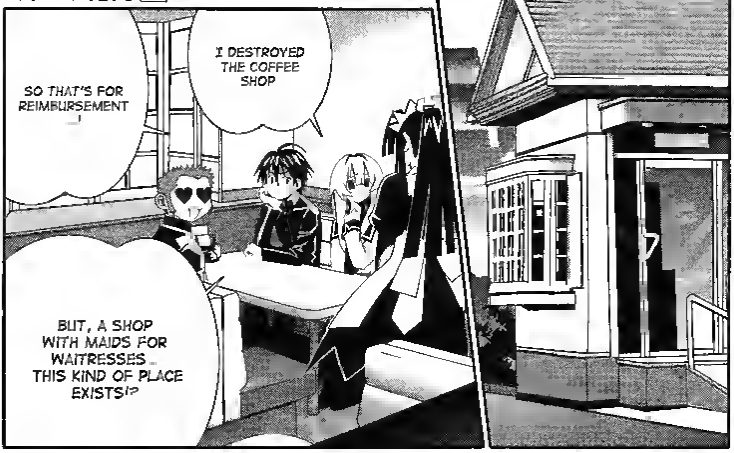
THE THINGS I CAN DO FOR YOU

きみのためにできること

TN: "URABANCHOU" MEANS "SECRET LEADER OF A GROUP OF JUVENILE DELINQUENTS". I DECIDED TO KEEP "URABANCHOU" IN JAPANESE SINCE "LINCHOU" IS

SFX: KI---N KO---N (DING DONG)

W... WELCOME BACK, MASTER!
MAID !?
"MASTER", YOU SAY ♡
Y... YOU GUYS!?
AKENOCCHI, WHAT'S WITH THAT OUTFIT!?
D.. DON'T LOOK!
T... THIS IS BECAUISE ...


I DESTROYED THE COFFEE SHOP
SO THAT'S FOR REIMBURSEMENT
BUT, A SHOP WITH MAIDS FOR WAITRESSES... THIS KIND OF PLACE EXISTS!?

I KNOW!
SINCE SHIRANUI-KUN STARTED WORKING HERE,
I'VE SEEN AN IMPROVEMENT IN THIS MAID CAFE!
I'LL JOIN YOU IN PAYING OFF THE REIMBURSEMENT COSTS!
SAN-CHAN!?

THE NEXT DAY
Welcome back, Maaaster~ ♡
SAN !?
WHY THE HELL ARE YOU DOING THIS SORT OF THIIING!?
SAN-CHAN'S DAD'S INFORMATION SOURCES ARE QUICK, HUH..!

MISS !
AKENOCCHI IS MY BUDDY, AIN'T SHE!
THIS IS FOR SHIRANUI AKENO'S SAKE...!?
FOR THE SAKE OF MY LITTLE SISTER
MISS!
I TOLD YOU IT'S FINE! PLUS, THE UNIFORMS ARE CUTE.
AS I THOUGHT, FOR YOU TO COME HERE AND DO THIS IS...!
OH.. HOW CUTE!
MASTER? WHAT'S WITH THAT!?
WELCOME BACK, MASTER
GACHA
HERE COMES A CUSTOMER

DON'T FUCK AROUND, YA FOOL!
FOR MASTER'S USE, YOU SAY... HOW FAR IS IT OKAY TO GO!?
WE ARE MAIDS FOR THE PURPOSE OF MASTER'S USE. ♥
WORK! THIS IS FOR WORK!!

BOSS MISS DIDN'T GO THROUGH ALL THIS TROUBLE ONLY TO GET DISAPPOINTED...
DON'T INTER-FERE!
MASA-SAN, STOP THIS GUY!!
BT KU
THIS CUS-TOMER...?
HE'S TOUCHING MY BUTT!?
T THIS IS WORK TOO!?
YOU'RE OBEDIENT, AREN'T YOU?
TOUCH...

GO GO GO GO GO
IT HURTS
M... MY WRIST IS- AAAH!?
IT'S JUST AN ORDINARY DISLOCATION, YOU KNOW
COUGH COUGH
NO GOOD MASA-SAN CAME TOO!!
FLAP
FLAP
GYAAA
TOUCHING IS A NO-NO, CUSTOMER-SAN!
fu fu fu
fuuu Ahh
THAT IS THE MENU SELECTION WHERE THE MAID COOLS DOWN THE CURRY ON THE SPOON AND FEEDS IT TO YOU
TENCHOU*
WHAT IS THIS THING CALLED "MAID-SAN'S FUU FUU" CURRY"?
menu
SFX: BUGO (SHOCK)
THIS KIND OF MENU EXISTS IN A MAID CAFE!?
THEN, I'D LIKE ONE OF THESE.
SETO-CHAN WILL BE YOUR MAID. IS THAT ALL RIGHT?
M... MAYBE I SHOULD STOP HIM TOO?

*TN: "TENCHOU" MEANS "SHOP MANAGER". "FUU FUU" IS THE SOUND OF BLOWING AIR, AND IN THIS CASE, IT'S TO COOL DOWN CURRY.

I AM
SETO
GOUZABUROU
Seto-chan
瀬戸ちゃん
CLINK

FU FU

SFX (BLACK) DA (DASH)

SFX (WHITE) GA (GRAP)

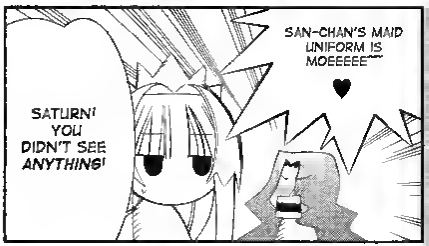
*TN: 1300 YEN IS APPROX

I HEARD ABOUT THIS, SAN!
HOOOOOHOHO
YOU. IT SEEMS I, THE FORGOTTEN MAID, HAVE STARTED WORKING!
LUNAR-CHAN?
LUNA-CHAN!!
YOU CAN'T REPLACE THE POPULAR, INFLUENTIAL FACE OF ISO MIDDLE SCHOOL, YOU KNOW!!
LUNAR-CHAN'S BODYGUARDS REPORTING FOR DUTY!
FOR NOW, 30 OF US HAVE ENTERED THE SHOP!!
隊長

EDOMAE: LUNA-!
BUT IT'S NOT LIKE I NEED THE EARNINGS FROM SOMETHING WITH THIS LITTLE MONEY
I AM DOING THINGS FOR MY OWN SAKE AT ALL TIMES
LUNA-CHAN, YOU'RE ALSO HERE TO WORK FOR AKENOCCHI'S SAKE!?
YOU'RE BLESSED WITH GOOD FRIENDS, YOU KNOW!
SHIRANUI-KUN...
I DON'T HAVE THINGS LIKE FRIENDS, THOUGH...
THINGS LIKE FRIENDS TO ME...

LUNAR
LUNAR
Click
S- SHE'S BEING UNUSUALLY DIRECT...!
SATURN-SENSEI!?
DID YOU THINK THAT IT'S ALL RIGHT FOR MIDDLE SCHOOL STUDENTS TO BE IN A PLACE LIKE A CAFE?
WHAT ARE ALL OF YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
WHAT THE HELL IS WITH THAT OUTFIT...
SATURN-SENSEI! EVERYONE IS DOING THIS FOR ME. THIS IS ALL MY FAULT
I HEARD SAN'S CHILDHOOD FRIEND WAS A MERMAID ..

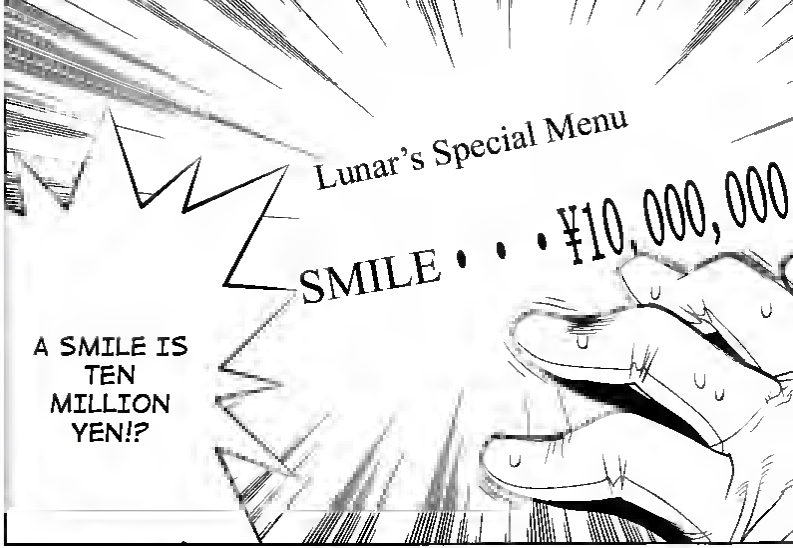
SFX KUWA (GAZE)



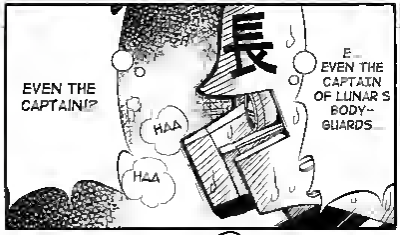
TN: FOR THOSE WHO DON'T KNOW HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/MOE_(SLANG)

ANYWAY, TENCHOU! FOR THIS MAID THING, WHAT WOULD'JA LIKE ME TO DO!?
LEAVE IT TO ME!
THEN, CAN YOU COOK OR ANYTHING?
ISN'T THAT TEDIOUS?
A SPECIAL MENU, YOU SAY. YOU MEAN SOMETHING LIKE THE "MAID-SAN'S FUU FUU CURRY"?
I WONDER, COULDN'T YOU ALL THINK OF A SPECIAL MENU WITHOUT ALL OF YOU!?
WELL... FOR ALL THE TROUBLE YOU GUYS WENT THROUGH TO BE CUTE MAIDS, THIS IS ALL YOU CAN DO.
IN OTHER WORDS, THINGS LIKE RECEIVING COMPENSATION AND WORK ARE BEST LEFT TO A PROFESSIONAL!
LUNA-CHAN!?
THIS IS WHY THAT CHILD HAS NO EXPERIENCE WORKING ON HER OWN...!

WHY DO YOU THINK THE MASTERS CHOSE A CAFE WITH MAID UNIFORMS!?
IF YOU'RE A PROFESSIONAL AT SERVICE, IT'S NO GOOD TO JUST DO THINGS FOR THE CUSTOMER'S HAPPINESS!
LUNAR
LUNAR
LUNAR
MASTER! WHAT IS THIS MAID UNIFORM THING FOR!?
UH-HUH.. SURELY, YOU REALIZE THAT CLOTHING IS THE VERY HEART OF THE SERVICE!
T... THAT'S PROFESSIONAL IDOL LUNAR-CHAN FOR YA!
SHE'S STRICT WHEN IT COMES TO WORK!!
MY MENU IS AN EXTREMELY IMPORTANT THING FOR THE FOUNDATION OF SERVING CUSTOMERS!
NOW THEN, PLEASE ORDER FROM MY SPECIAL MENU!!
menu
THEN, WHAT KIND OF SPECIAL MENU DID LUNA-CHAN COME UP WITH!?
HELMET "CAPTAIN"
HAA
LU... LUNAR-SAMA'S SPECIAL MENU...
PLEASE ALLOW ME TO ORDER!
HAA
FLIP



TN: APPROX. $100,000.



SFX: DA-DA DA DA-DA-N! (DUN DUN DUN!)

I REFUSE! DON'T FOLLOW ME EVERYWHERE, PAPA!
AS I THOUGHT A DAUGHTER'S SMILE CAN'T BE OBTAINED WITH A STACK OF MONEY
PLEASE DO YOUR BEST TO OBTAIN IT IN AN ORDINARY WAY, LUNAR'S PAPA-SAN!

HURRY UP AND MAKE YOUR ORDER, MASTER!
SFX: GLARE!
FLUTTER
I'M SORRY TO KEEP YOU WAITING, MASTER.
AFTER THAT "URABANCHOU" BECAME A MAID, SOMETHING'S BETTER ABOUT HER, RIGHT!?
Y-YES
AKENOCHI!
TUG TUG
WH-WHAT IS IT, SAN!?

NOW THAT YOU MENTION IT, KENSHICHOU* ALSO SAID THAT WHEN HE TALKED ABOUT FACIAL EXPRESSIONS
IT WOULD BE NICE IF YOU'D LAUGH MORE, YOU KNOW!
*TN: "KENSHICHOU" MEANS "FENCING LEADER/CAPTAIN"
MAKE A SMILE!?
A FACIAL EXPRESSION, HUH I HAVEN'T FORGOTTEN THAT
YOU HEARD WHAT LUNA-CHAN SAID JUST NOW, DIDN'T YA!?
THE NUMBER ONE THING THAT'S MOST IMPORTANT FOR SERVING CUSTOMERS IS A SMILE!
ALL RIGHT... WATCH ME GIVE IT MY ALL.
MASTER, HAVE YOU DECIDED ON WHAT YOU'D LIKE TO ORDER?
Smile!
ALL RIGHT!
BE CAREFUL WITH WORD CHOICE TOO...!
A... AHEM
COUGH
WOW! WOW! IT'S SHIRANUI-SAN...
THEN FROM HERE ON, I'LL LEAVE IT TO YOU!
THE CUSTOMER ON THE OPPOSITE SIDE SAID HE WANTED YOUR COMPANY!

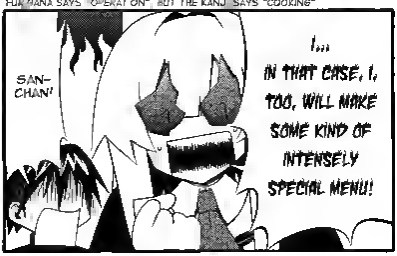
I WANTED TO BE SCOLDED!
SHIRANUI-SAN WAS BETTER WHEN SHE WAS [illegible]!!
WHAT DID I DO!?
DA!

CLINK
WOBBLE
AKENOCCHI, SORR... AH!
I MUST'VE TOLD AKENOCCHI SOMETHING UNNECESSARY
I DON'T UNDERSTAND THE SERVICE BUSINESS!
CLA
NK!
BIKU BIKU!
AH!?
PASHA

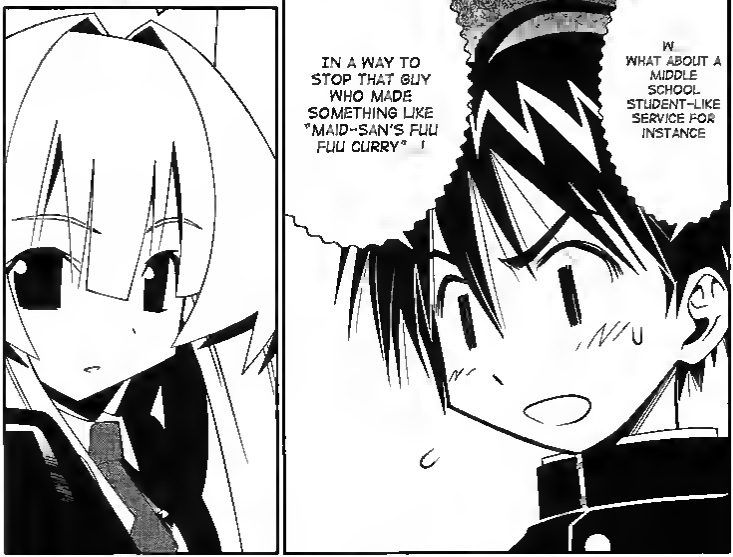
AAAAA AAHHH HH!!
AH
AH...
BIKU
BIKU
SFX (CENTER) GAKUN! (COLLAPSE)
WH..
WHAT'S WITH YOU?
IS THIS SOME SORT OF EROTIC SERVICE !?
I'D LIKE ONE OF THESE TOO!
I WOULD ALSO LIKE THE MAID-SAN TO SPILL WATER!!
THAT ISN'T...!
GYAAAAA
WHAT IS IT THIS TIME!?

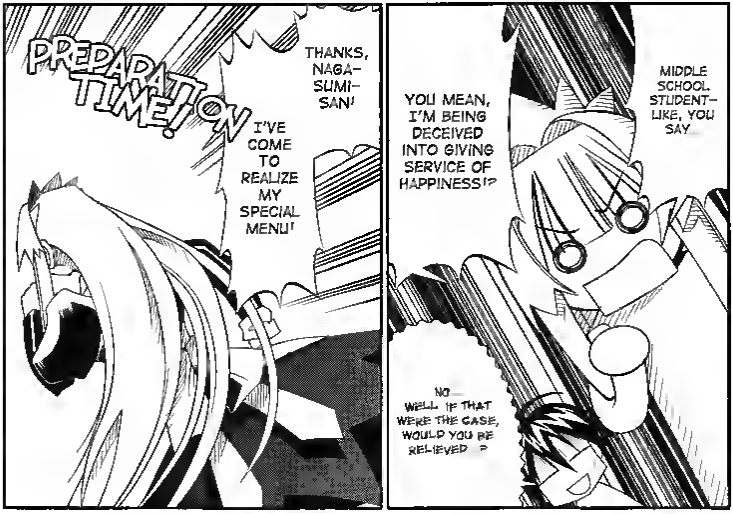
I'LL START THE OPERATION*1
DON'T PROCURE THE INGREDIENTS LOCALLY, SATURN !!
MAGUROU-KUN... THANKS TO YOU, I WILL GET TO MARINATE TUNA* AND SEAWEED!
STOP IT GYO !!

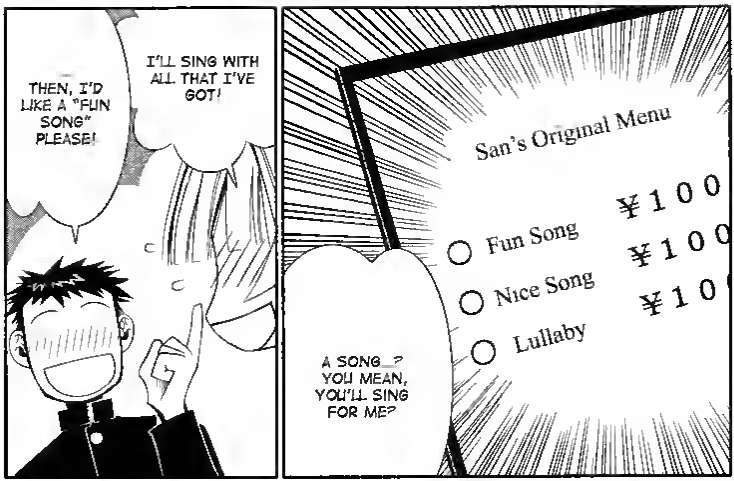
TN: A PLAY ON WORDS. "MAGURO" MEANS "TUNA", AND THIS GUY'S NAME IS "MAGUROU". THE FURIGANA SAYS "OPERATION" BUT THE KANJI SAYS "COOKING".



GYA HA HA
GYA AAA AA
WAI WAI
GAYA GAYA
I WONDER IF IT'LL BE OKAY...
SOMEHOW I WONDER IF IT WOULD'VE BEEN A BETTER IDEA TO HIRE ONLY SHIRANUI-KUN...?


W-WHAT ABOUT A MIDDLE SCHOOL STUDENT-LIKE SERVICE FOR INSTANCE
IN A WAY TO STOP THAT GUY WHO MADE SOMETHING LIKE "MAID-SAN'S FUU FUU CURRY" !


PREPARATION TIME!
THANKS, NAGA-SUMI-SAN!
I'VE COME TO REALIZE MY SPECIAL MENU!
YOU MEAN, I'M BEING DECEIVED INTO GIVING SERVICE OF HAPPINESS!?
MIDDLE SCHOOL STUDENT-LIKE, YOU SAY...
NO- WELL IF THAT WERE THE CASE, WOULD YOU BE RELIEVED ?


San's Original Menu
Fun Song ¥100
Nice Song ¥100
Lullaby ¥10
A SONG...? YOU MEAN, YOU'LL SING FOR ME?
I'LL SING WITH ALL THAT I'VE GOT!
THEN, I'D LIKE A "FUN SONG" PLEASE!

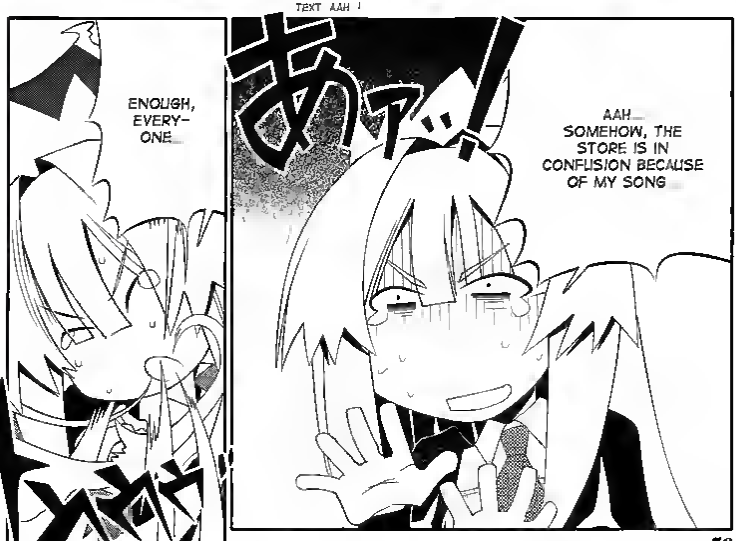
LULLABY IS THE SONG OF SLEEP. Y KNOW, LA LI HO? ANYWAY, "LULLABY" JUST SOUNDS BETTER IN THIS USE.

WA!
SOMEHOW, I CAN'T STAY STILL!
IT'S A CHEERFUL SONG, HUH!
LUN
YOO-HOO..!
THIS IS "MERMAID ANCIENT LYRICS"!
THIS MYSTERIOUS SONG HAS THE MAGICAL POWER TO MANIPULATE OTHERS!!
A SONG, HUH... IF IT'S A SONG, THEN SAN-CHAN'S SERVICE IS GREAT!!

SFX (STATIC) ZUN ZUN ZUN ZUN (VIGOROUS MOTION)
SFX (WHITE) OOOOH!
SAN!
THIS PROFESSIONAL IDOL LUNAR-SAMA WILL GIVE YOU THE "FORGOTTEN SONG" SERVICE!? THERE'S NO WAY I CAN LOSE!
AN UP-TEMPO TUNE TO DESTROY ANOTHER UP-TEMPO TUNE...
MERMAID ANCIENT LYRICS!
"SONG OF WAR" !!

DON'T BE VIOLENT IN MY SHORFU~~~~!!
WAI... LUNAR-CHAN'S "SONG OF WAR" ISN'T GOO...
SFX: (BLACK) DOGA (THUD)
SFX: (WHITE) BOGUH (CRUNCH)
SFX: GAH (IMPACT)
WAAAR
DON'T-GET-CARRIED-AWAY-YOU-GUYS
SFX: SHAAN (WHISH)
BLUSH
L... LET GO, SHAGGY!
Hi... He caught my arm?
MASATO
DON'T GET MANIPULATED BY THE SONG, AKENO-SAN!
GRAB
WHOO!

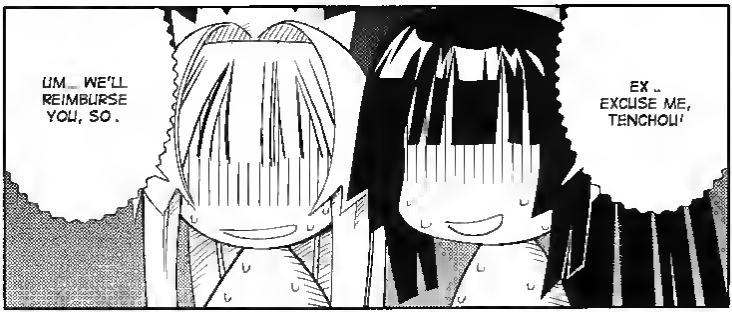
TEXT AAH !



SFX SUUUU (INHALE)

SFX: DOSON (EXPLOSION)
STOP IT!!
SFX: KIIIIN (SCREECH)

SFX KIIN... (SCREECH)



COMPARED TO THE SHINING STARS, YOU KNOW!
AFTER ALL OF THAT, OUR TROUBLES ARE TINY..
...I DON'T UNDERSTAND WHAT JUST HAPPENED...
WAS THAT A GAS EXPLOSION!?
EH? THAT'S YOUR SUMMARY!?

STRENA SCANS @MANGAHELPERS

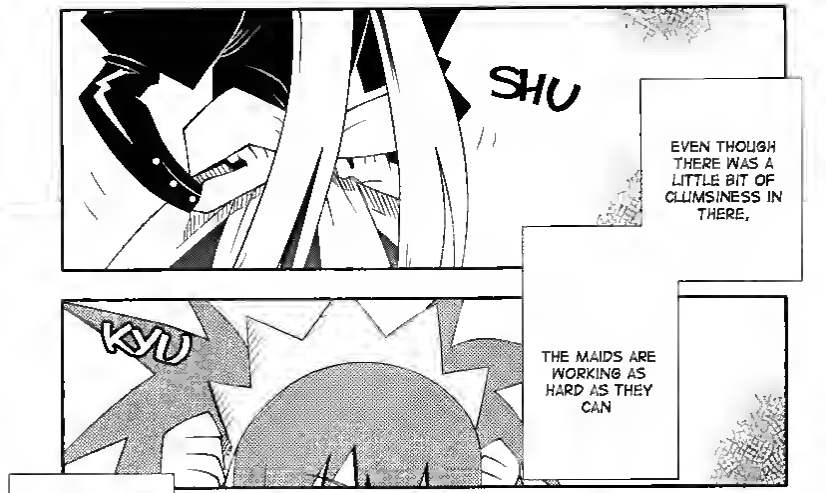
COSA NOSTRA SCANS

VISIT US AT WORDPRESS!

IN NEED OF TRANSLATORS!!
PM/EMAIL RISETTE @ MANGAHELPERS

TRANSLATOR // REN
EDITING // LESLIE + RISETTE
PROOFREADING // RISETTE
TYPESETTING // RISETTE

A LITTLE CAF SOMEWHERE IN A LITTLE TOWN
THIS IS A STORY ABOUT
WAVE.11


SHU
EVEN THOUGH THERE WAS A LITTLE BIT OF CLUMSINESS IN THERE,
KYU
THE MAIDS ARE WORKING AS HARD AS THEY CAN

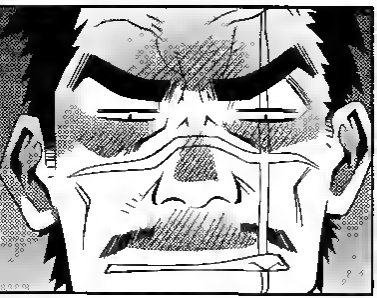
THAT'S RIGHT, THAT PLACE IS
kyurin!
SHA

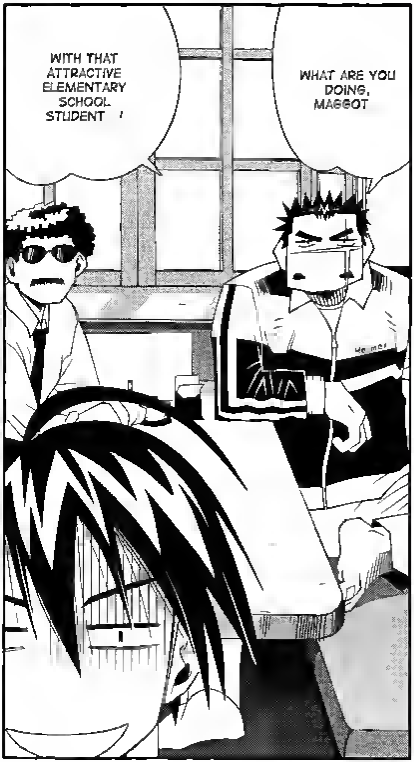
tales of maid mermaid
メイド人魚物語
MERMAID CAFE
Welcome back, Master ♥
IT'S ABOUT A MAID CAFE.
WAVE.44 OLDER BROTHER, LITTLE SISTER

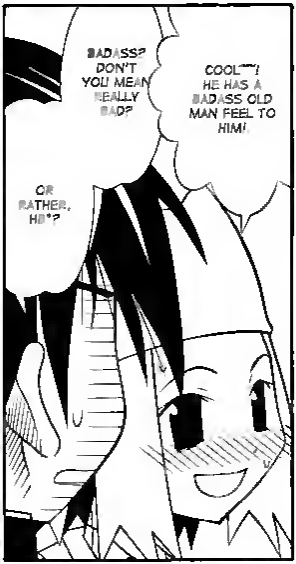
I'LL BE OUT FOR A BIT THEN...
PLEASE LOOK AFTER THE PLACE FOR ME, SHIRANUI-KUN!
UNDER-STOOD, TENCHOU!
PLEASE BE CAREFUL, TENCHOU!!
FOR HIM TO LEAVE THE SHOP TO US, HE MUST REALLY TRUST US!
RATHER THAN "US"... IT'S MORE LIKE "AKENO-SAN", ISN'T IT?
THE MANGA IS CHANGING!
I HEARD SAN-CHAN AND THE OTHERS WERE COMPLETELY INTO THIS JOB...!
AH, A CUSTOMER!
WELCOME BACK, MASTER ♥

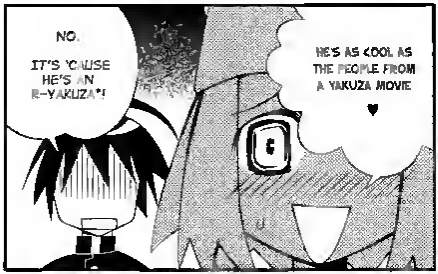
CHIVALROUS ONEE-CHAN!!
PAAAAA
EEEEAAAAAK
IT'S THAT BRAT!
SATORI-CHAN!?
WHAT BRINGS YA TO THIS KINDA PLACE!?
AH...
SARU'S LITTLE SISTER...
SATORI-CHAN!?
I HEARD FROM ONII-CHAN THAT YOU WERE WORKING HERE...!

*TN: HE'S TALKING ABOUT HER NOT USING AN HONORIFIC WITH HIS NAME (E.G. NAGASUMI-SAN)









*TN: R-YAKUZA = REAL YAKUZA. ANOTHER HARD GAY REFERENCE FOR HG'S PARTNER RAZOR RAMON RG (REAL GAY).

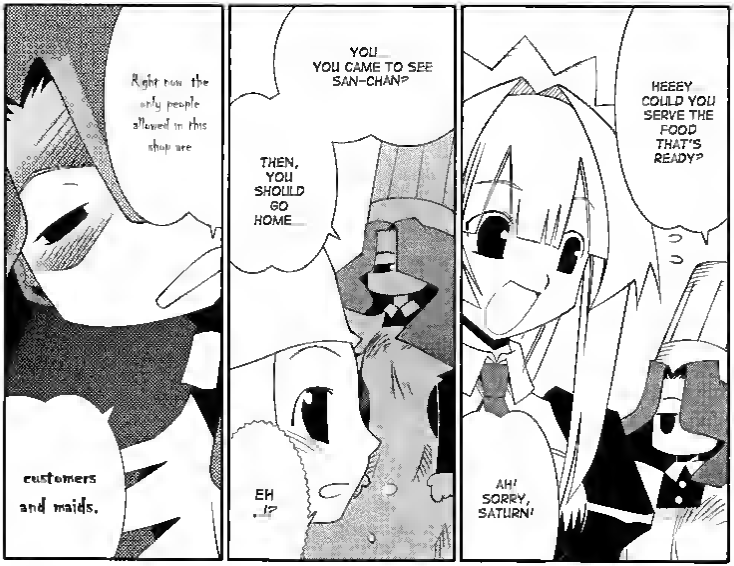
*TN: HB = HARD BAD. IMPLYING HE'S AN INCREDIBLY BAD PERSON. REFERENCE TO RAZOR RAMON HG (HARD GAY). HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/MASAKI_SUMITANI]

SO YOU'RE A FRIEND OF SAN'S?
HE""Y SOMEONE GIVE THIS KID A PARFAIT! THE MOST EXPENSIVE SHIT!!
EH!? THERE'S NO NEED TO!
.....
AREN'T YOU A NICE KID!
PSSHH...!
SFX: GORO GORO
knock
OH--- NAGASUMI WHAT'S UP!
MY EAR-DRUMS !!
WHO ARE YOU CALLING HB!
THAT'S NO GOOD, SATORI-CHAN DON'T GET INVOLVED WITH HB!
doshuu!

ONII-CHAN!
SATORI WHAT ARE YA DOIN' IN A PLACE LIKE THIS?
AH!?
EH... WHAT? THEY'RE HAVING AN ARGUMENT?
...I DIDN'T TELL YA 'BOUT THIS PLACE!
turn!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH ONII-CHAN, RIGHT!
OOH
BAH... YOU BETTER NOT SAY ANYTHING UNNECESSARY TO SAN-CHAN!
I CAME HERE TODAY BECAUSE I THOUGHT ABOUT HEARING FROM ONEE-CHAN ABOUT ONII-CHAN*!

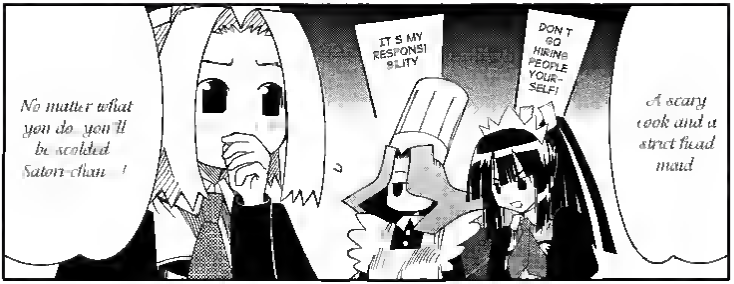
*T/N: SHE'S REFERRING TO NAGASUMI

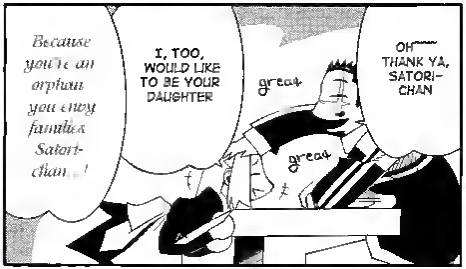
WHY ARE THESE TWO ARGUING ABOUT USELESS CRAP?
SOMEHOW, IT'S ANNOYING
WHAT ABOUT YOU? YOU STAINED MY MANGA WHEN YOU READ THEM!
WHILE I WAS RECORDING A YAKUZA MOVIE, YOU ACCIDENTALLY TURNED IT OFF, REMEMBER!?

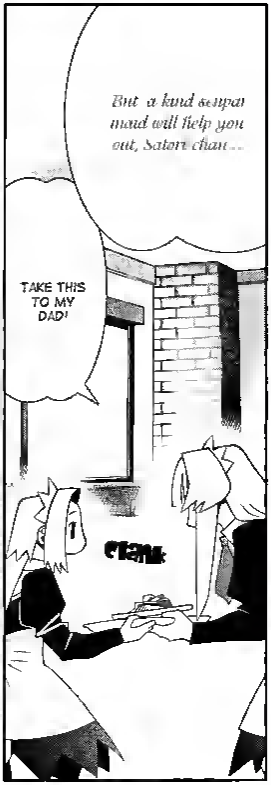

Right now the only people allowed in this shop are
customers and maids.
YOU YOU CAME TO SEE SAN-CHAN?
THEN, YOU SHOULD GO HOME...
EH ..!?
HEEEY, COULD YOU SERVE THE FOOD THAT'S READY?
AH! SORRY, SATURN!

!?
WAAH! CUTE~
IT'S A GOOD THING THAT UNIFORMS ARE READY FOR THINGS LIKE THIS!
WHILE MY EARS WERE BLEEDING, HOW DID YOU BECOME A MAID...?
EVEN I DUN GET IT!
ELEMENTARY SCHOOL STUDENT MAID-SAN MOE
SAN-CHAN, TELL HER WHAT HER JOB IS!
YOU WANNA TRY?
Y... Yes!

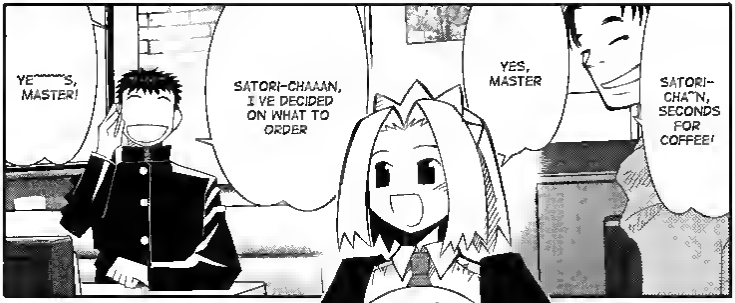
U UM WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER, MASTER?
WH AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT!?
SATORI-CHAN IS A NEWBIE MAID
N NICE TO MEET YOU ACQUAINTANCE, MASTER!
A MAID AT THIS AGE, HUH
THERE S ALWAYS SOME KIND OF REASON BEHIND IT, RIGHT...
RUSHING INTO A SCENE OF DELUSIONAL REFLECTION
Satori-chan started working after her parents passed away leaving her behind with a mansion...
WHAT A BIG TOWN...
CHAA-CHAA-CHAA-CHAA-CHAA-CHAA-CHAA-CHAA! (WITCH'S COOPER SERVICE)

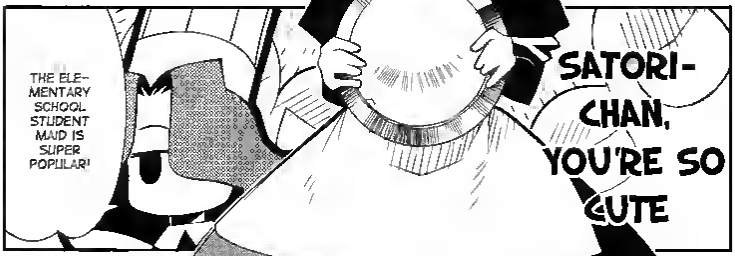

No matter what you do, you'll be scolded Satori-chan!
IT'S MY RESPONSIBILITY
DON'T GO HIRING PEOPLE YOURSELF!
A scary cook and a strict head maid


Because you're an orphan you envy families Satori-chan...!
I, TOO, WOULD LIKE TO BE YOUR DAUGHTER
great
great
OH~ THANK YA, SATORI-CHAN


But a kind senpai maid will help you out, Satori-chan...
TAKE THIS TO MY DAD!
clank

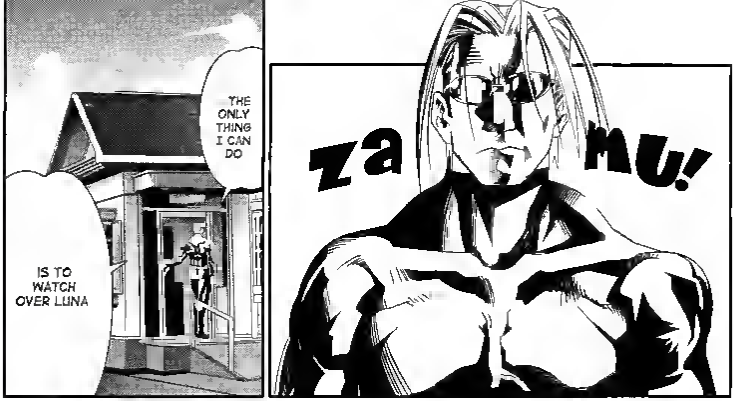
SOMEHOW, A NEW BIG BANG OF DELUSION HAS BEEN BORN IN THE UNIVERSE!!
AAH! SOMETHING MOE CAME!!
MOE
OF ALL THE PEOPLE, EVEN THOUGH THEY'RE DELUSIONAL, IT'S SICK WHEN THEY'RE TURNED ON BY MY SISTER, YA KNOW.





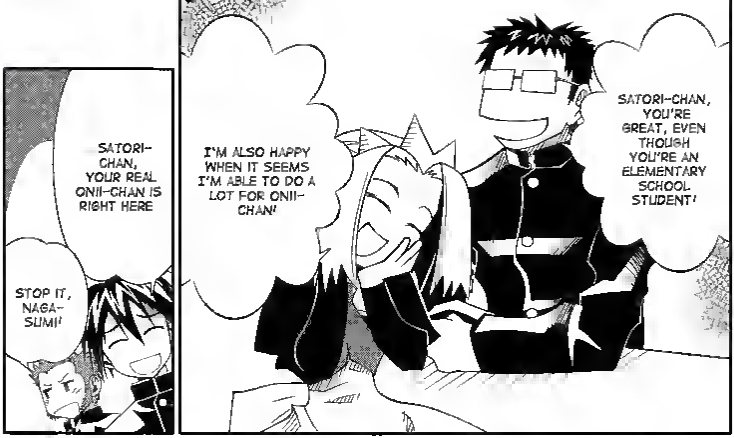
SFX HO HO HO HO

SECOND!
WAIT A
THIIIIS HAS REPLACED ME IN CUTENESS, YOU SAY!?
WAAAIT!!
I'M THE MOST POPULAR IN THIS SHOP. IT WAS DECIDED 300 MILLION YEARS AGO!!

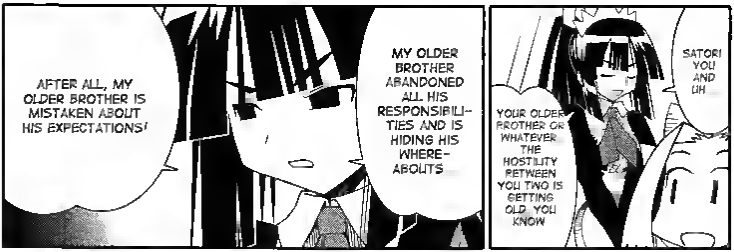

THE ONLY THING I CAN DO
IS TO WATCH OVER LUNA
za
mu!

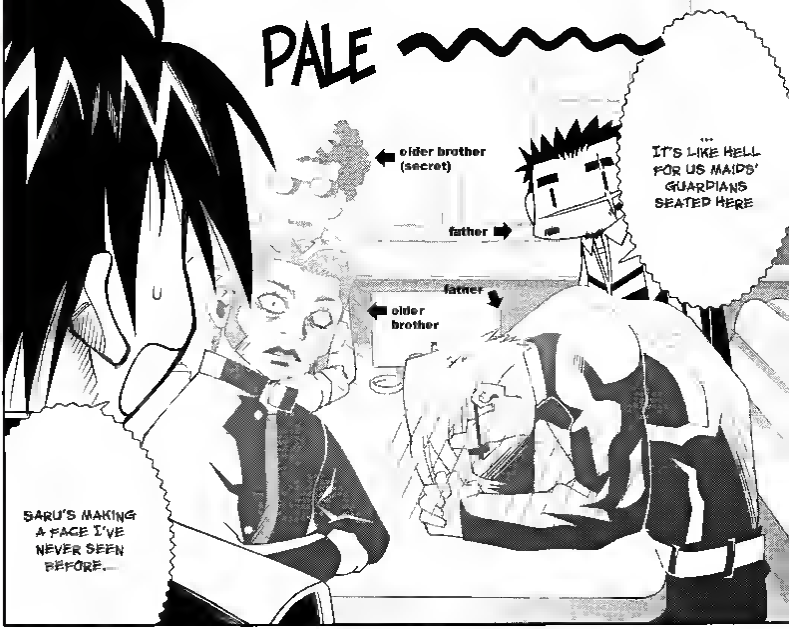
MISTER.. HOW DO YOU FEEL ABOUT BEING MY PAPA?
MY MOTHER DIED WHEN I WAS A CHILD

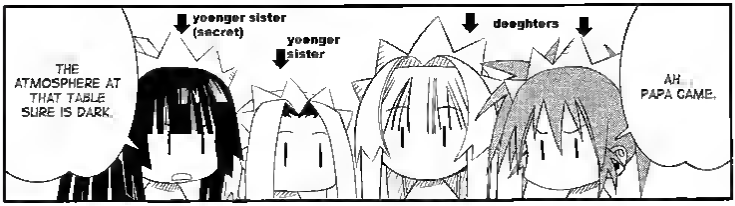
MY PAPA ALSO DIED!
EH LUNAP-CHAN, YOUR FATHER IS?


SATORI-CHAN, YOUR REAL ONII-CHAN IS RIGHT HERE
STOP IT, NAGA-SUMI!
I'M ALSO HAPPY WHEN IT SEEMS I'M ABLE TO DO A LOT FOR ONII-CHAN!
SATORI-CHAN, YOU'RE GREAT, EVEN THOUGH YOU'RE AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT!

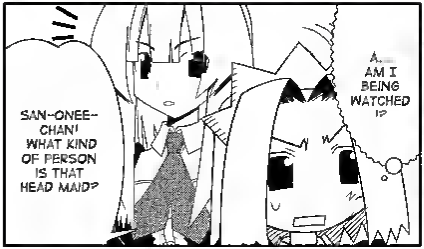
I REALLY WANT A BROTHER!
SINCE I DON'T HAVE ANY SIB-LINGS...

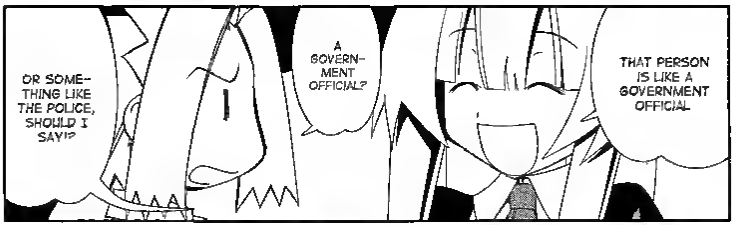

AFTER ALL, MY OLDER BROTHER IS MISTAKEN ABOUT HIS EXPECTATIONS!
MY OLDER BROTHER ABANDONED ALL HIS RESPONSIBILI-TIES AND IS HIDING HIS WHERE-ABOUTS
SATORI YOU AND UH...
YOUR OLDER BROTHER OR WHATEVER THE HOSTILITY BETWEEN YOU TWO IS GETTING OLD YOU KNOW

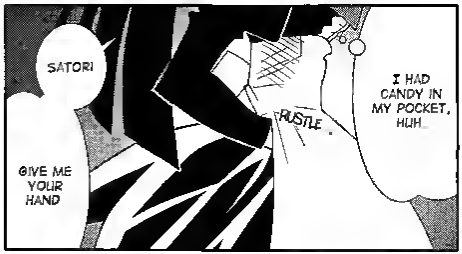

PALE
older brother (secret)
father
father
older brother
... IT'S LIKE HELL FOR US MAIDS' GUARDIANS SEATED HERE
SARU'S MAKING A FACE I'VE NEVER SEEN BEFORE...


younger sister (secret)
younger sister
daughters
THE ATMOSPHERE AT THAT TABLE SURE IS DARK.
AH... PAPA CAME.

THIS LITTLE GIRL CALLED SATORI ALSO HAS TROUBLE WITH HER OLDER BROTHER, HUH.
FOR ME TO BE WHERE I AM WITH MINE, STUDYING SWORDSMANSHIP MUST'VE MADE IT EXTREMELY SEVERE FOR ME...!
HOW-EVER...


SAN-ONEE-CHAN! WHAT KIND OF PERSON IS THAT HEAD MAID?
A... AM I BEING WATCHED!?
STARE


OR SOMETHING LIKE THE POLICE, SHOULD I SAY!?
A GOVERNMENT OFFICIAL?
THAT PERSON IS LIKE A GOVERNMENT OFFICIAL


SATORI
GIVE ME YOUR HAND
RUSTLE
I HAD CANDY IN MY POCKET, HUH...

I SHOULD TRY BEING A BIT AFFECTIONATE
STARE
POLICE

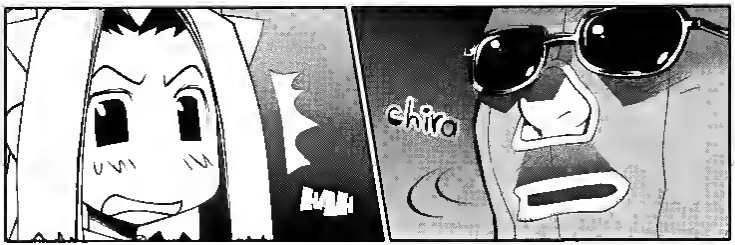
HURRY, YOUR HAND!

M... MY HAND!?

WHY AM I BEING CAPTURED?
AH... AAAAH!
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
OOOOOOOOOOO
SARU-SAN
?
?
IS THIS A CIVIL CASE?
SHIT!
FROM TIME TO TIME, MY LITTLE SIS DOESN'T GO BACK TO THE WAY THINGS WERE ALWAYS LIKE, YA KNOW
HEY, SAT-URN
COULD YOU DO SOME-THING TO MAKE THOSE TWO REC-ONCILE?
...I'VE GOT A GREAT IDEA!

KYAAAA!
glint!
WELCOME BACK, MAS—
ding!

I'M A BURGLAR!
DON'T FUCKIN' MAKE A SOUND! GIVE ME THE FUCKIN' SHOP'S MONEY!!
SATURN!?
IT'S ALL RIGHT JUST WATCH!



SFX: BASHI (KNOCK AWAY)

!?
WHAT WAS!?
NUGEEMP SAN
!?
PHEW... THAT WAS DANGEROUS!

SA... SATOKI!!
NOBODY MOVE!
IF YOU GIVE ME THE MONEY, I'LL GIVE YOU THIS BRAT HOSTAGE AND LEAVE QUICKLY!!
YOU DID ALL OF THIS ..!?
SA .. SATURN, WHATEVER THE CIRCUM-STANCES MAY BE, A BUR-GLARY IS A BIT MUCH, DON'CHA THINK ..!?
THEN, THE CIRCUMSTANCES ARE SET!
OPERATION OLDER BROTHER SAVES YOUNGER SISTER FOR RECONCILIATION!!
H... HELP...
HELP ME, ONII-CHAN!!

COLLAPSE!
SA... SATOR!...!
DID HE TAKE THAT KNIFE FROM THE BACK?
SARU-SAN
GOOD LUCK! SHOW US SOME CHIVALRY!!
HMPH...
WELL, THAT'S PERFECT JUDGMENT
SARU-SAN!
H... HOW!?
DON'T EXPECT YOUR OLDER BROTHER!
FOR ME TO TAKE DOWN AN ADULT WITH A KNIFE AIN'T REALISTIC, YA KNOW...!!
I'LL SAVE YOU FOR SURE!!
DON'T CRY, SATOR!!

I've always listened to adults...
So please, take me as a hostage instead. You can take me wherever you want!
I'm that kid's older bro.
Please make me the hostage in her place!
That kid's still an elementary school student... Isn't it unfair that the poor kid is unfortunately faced with such scary situation...?
ONII... -CHAN...
PLEASE TAKE ME AS A HOSTAGE IN HER PLACE!!

desk
PLOP!
clack
PULL
CLACK!
SORRY 'BOUT THAT...
I GUESS THAT BURGLAR PRANK WAS A BIT MUCH, HUH
SFX KA (ANGER)
MASA-SAN!?

SFX: JIRO! (GLARE!)

...PLEASE GIVE
AN OLDER BROTHER SOME HOPE ONCE IN AWHILE.

FOR THE BROTHER WHO RAN AWAY AND ABANDONED HIS DUTY!
I WILL BE THE ONE TO DEFEAT YOU!
.....
Nii-sama...
...THANKS.
SORRY, MASA-SAN...!
...IT'S FOR SARU-SAN.
HE WAS ABLE TO KEEP UP HIS ROLE AS AN OLDER BRO!
FU

MY SHOP'S WINDOW IS BROKEN!
AAH!?
HUH?
FUN~
AH... MASTER, WELCOME BACK!
I FORGOT!
HEY! HOW THE HELL DID NAGASUMI-KUN END UP COLLAPSED OUTSIDE!?
THE TOTAL FOR YOUR REIMBURSEMENT HAS BEEN TRANSFERRED INTO MY ACCOUNT!
AH... ACTUALLY, JUST A WHILE AGO AT THE ATM I CONFIRMED THAT
I'LL REIMBURSE YOU FOR THAT IN ADDITION TO THE AMOUNT I'VE COLLECTED SO FAR, SO...!
I'M INCREDIBLY SORRY THAT THE WINDOW WAS DESTROYED

THIS MORNING, A LETTER AND A CODE NUMBER WITH AN ATM CARD CAME IN THE MAIL. YOU KNOW...!
!?
AN UNKNOWN SENDER
WHO THE HELL DID THIS!?
...SNOW, HUH?
...BUT, REIMBURSE ME FOR TODAY'S BROKEN WINDOW, OKAY!
OKAY

STRENA SCANS @MANGAHELPERS

COSA NOSTRA SCANS

VISIT US AT WORDPRESS!

IN NEED OF TRANSLATORS!!
PM/EMAIL RISETTE @ MANGAHELPERS

TRANSLATOR // REN
EDITING // LESLIE + RISETTE
PROOFREADING // RISETTE
TYPESETTING // RISETTE

Cosa Nostra Scans

http://cosanostrascans.wordpress.com/
visit us!

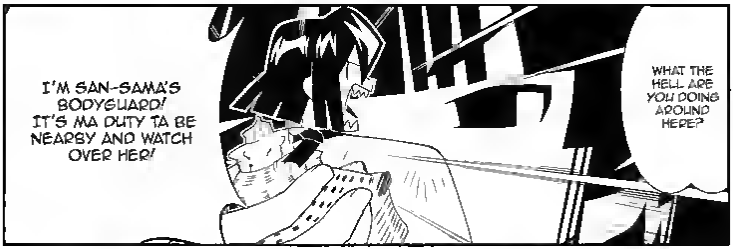
RAWS hanashi.org
TRANS Ren
PROOFREADER risette
EDITOR(S) risette & leslie
TYPESETTER risette

THIS IS A STORY ABOUT
A TINY CAFÉ IN A CERTAIN TOWN
THERE, THE MAIDS ARE WORKING WITH ALL THEY'VE GOT
WELCOME BACK, MASTER ♥
WAVE.45
press

SO, THIS'S THA PART-TIME JOB SAN-SAMA START'D WORKIN' AT RECENTLY, HUH---
THIS'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HER WORKIN'
SINCE I HAVEN'T BEEN ABLE TA BE BY SAN-SAMA'S SIDE LATELY~
I WONDER WHAT USE THE MAIDS WOULD HAVE FER ME?
wave.45
FAIRY TALE
tales of maid mermaid
メイド人魚茶物語

ガシッ
GRAB

GLANCE
Ah

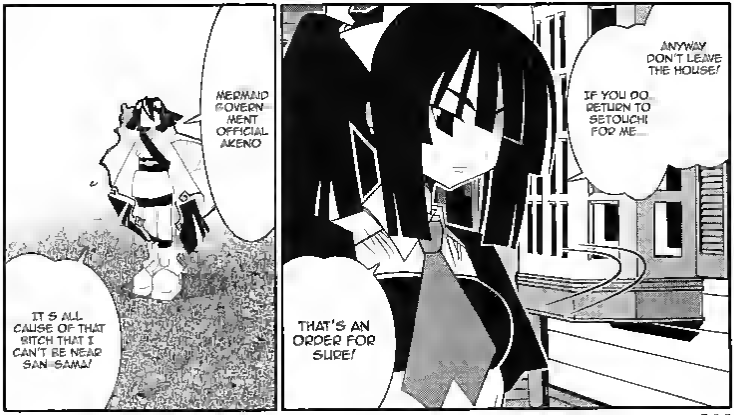

I'M SAN-SAMA'S BODYGUARD! IT'S MA DUTY TA BE NEARBY AND WATCH OVER HER!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING AROUND HERE?

I HAVE HEIGHTENED SENSES FOR WORK.
...HOW'DJA NOTICE ME WHILE I WAS HIDIN'!?

I'D ALSO ORDER YOU TO GO BACK TO SETOUCHI
IS THAT SO. IF I WERE AN INEXPERIENCED SEA CREATURE LIKE YOU, MY DUTY WOULD BE TO NOT GET SEEN BY HUMANS
k u h

SHOCK!
Yura...
BUT YOU'RE STILL INEXPERIENCED, AREN'T YOU...!!
Squeeze

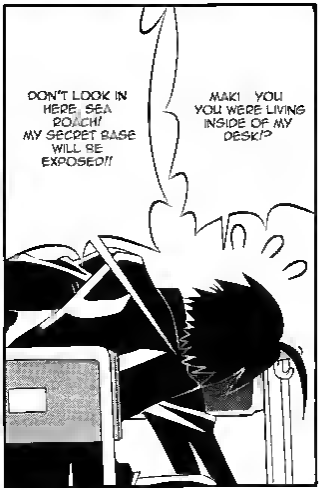
...That's the only person whose presence I can't sense...
...EVEN YOU CAN'T CONTROL SATURN, HUH?
IF YOU TALK IN A PLACE LIKE THAT PEOPLE ARE GOING TO LEAVE...!


MERMAID GOVERNMENT OFFICIAL AKENO
IT'S ALL CAUSE OF THAT BITCH THAT I CAN'T BE NEAR SAN-SAMA!
ANYWAY, DON'T LEAVE THE HOUSE!
IF YOU DO, RETURN TO SETOUCHI FOR ME...
THAT'S AN ORDER FOR SURE!

THE NEXT DAY
IF I GIVE IT ALL I GOT, I'M SURE I'LL BE ABLE TO GUARD SAN-SAMA WITHOUT BEING NOTICED!!
HOWEVER, JUST NOW, I HEARD THAT CHICK COULDN'T READ SATURN'S PRESENCE!
NAGASUMI-SAN DO YOU KNOW WHAT HAPPENED TO MAKI-CHAN?
WHAT'S WRONG?
I HAVEN'T SEEN HER SINCE LAST NIGHT...
HMM
POP
POLL
GUSH

PROVIDING IS PREVENTING
WITH THIS I'LL BE ABLE TO GUARD SAN-SAMA~~
KU KU!
!?
GATA
TA-DA!
どーん!
NGO
GolChan

OOOOOOO


MAKI YOU YOU WERE LIVING INSIDE OF MY DESK!?
DON'T LOOK IN HERE, SEA ROACH! MY SECRET BASE WILL BE EXPOSED!!

I'LL PROTECT SAN-SAMA!
AL--- RIGHT!

BREAK TIME
NEXT PERIOD S IN ANOTHER CLASSROOM, HUH
NOBODY S BOUND TA BE HERE!
PHEW...
Wiggle
Wiggle
STAYING IN SUCH SMALL SPACES ALL THE TIME SURE MAKES ME FEEL LIKE A BONER!
はっ!
HUH?
STEP
ナリ?!

BUT, I'M SURE IT WAS MOVING JUST NOW...!!
EH... IS THIS NAGASUMI-KUN'S DOLL!?
ピト
HIII!

EEK!?
CLAP
I'M A FAIRY ♪
ﾑｭ

RYU
I'VE APPEARED JUS FER YA A FAIRY THAT I AM ♡
Eh..
A F... FAIRY!?
YEEEES 'MMMM A FAAAIIRYYY.
I I OON'T BELIEVE IT!
BUT, THERE ISN'T REALLY AN EXPLANA-TION FOR A HUMAN THIS SMALL, !?
A. ARE YOU TELLING THE TRUTH, FAIRY-SAN!?
DOK DOK
TIS TRUE! 'TIS TRUE!
'TIS THA TRUTH SO DUN ASK!?
SOMEHOW, YOU'RE SPEAKING IN..
THE SETOUCHI DIALECT..?

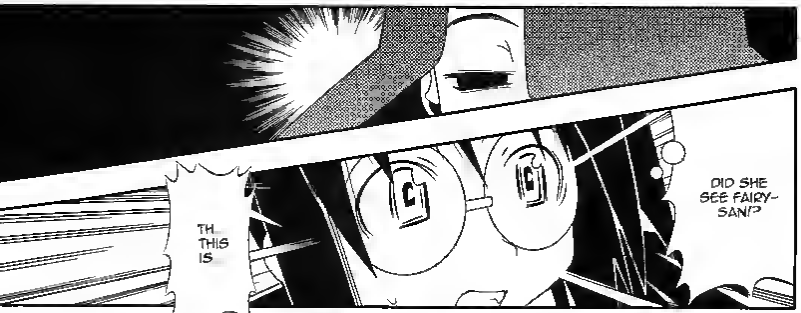
THIS IS DEFINITELY UNREAL!
GRANT ME ONE WISH? NO WAY
IN EXCHANGE FER THAT YA CAN'T TELL ANYONE THAT YA SAW ME
AL~~RIGHT THEN, I'LL GRAN'CHA ONE WISH~
RECENTLY THINGS HAVE BEEN TOTALLY UNREALIS-TIC!!
THIS IS A SEX-CHANGING MAGICAL BOW-AND-ARROW!
I'M THE LAST AMA-ZONESS!
AH
HURRY YUP 'N' SAY YER WISH!
A FAIRY THAT I'D
I'M A FAIRY!
THIS TIME IT'S A FAIRY !
I WANT EVERYONE TO CALL ME BY MY NAME!!
FOR EVERYONE IN MY CLASS TO CALL ME BY MY NAME !
SINCE I HAVE NO PRESENCE, ALL I'VE GOT IS MY CLASS POSITION TITLE TO GO BY!
WELL... DON'T LAUGH WHEN YOU HEAR THIS, OKAY!?
YOU KNOW, MY DREAM IS...

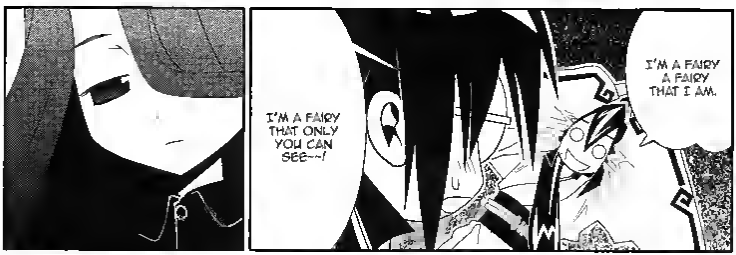
*CLASS REP

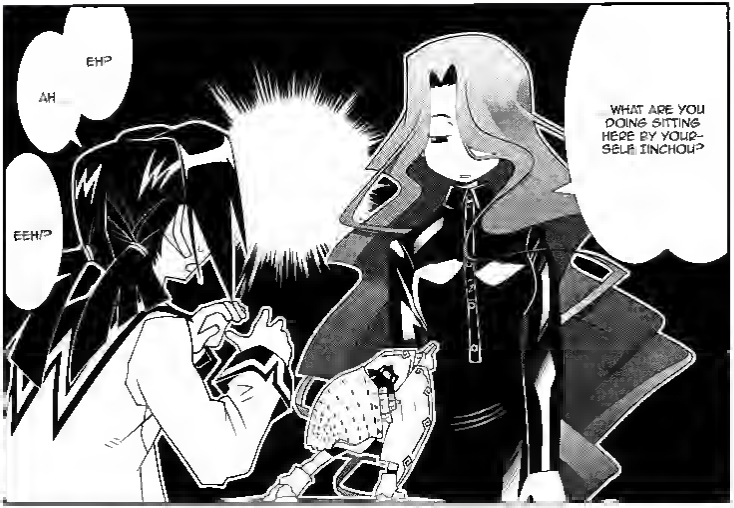
ANNOYED

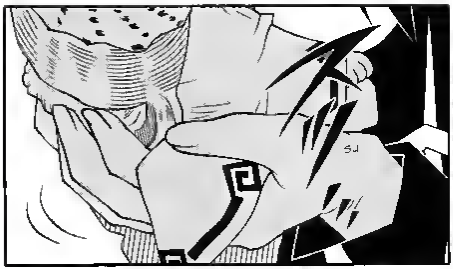
In that case
...If you'll listen to my wish
be my friend.
♡
I HAVE A PROBLEM WITH NEVER BEING IN ONE PLACE OR ANOTHER
I WANT TO TALK TO A CUTE FRIEND LIKE YOU FROM TIME TO TIME .!
S
SURE!

!!
ガラ
SAD P.


DID SHE SEE FAIRY-SAN!?
TH... THIS IS...


I'M A FAIRY A FAIRY THAT I AM.
I'M A FAIRY THAT ONLY YOU CAN SEE---!

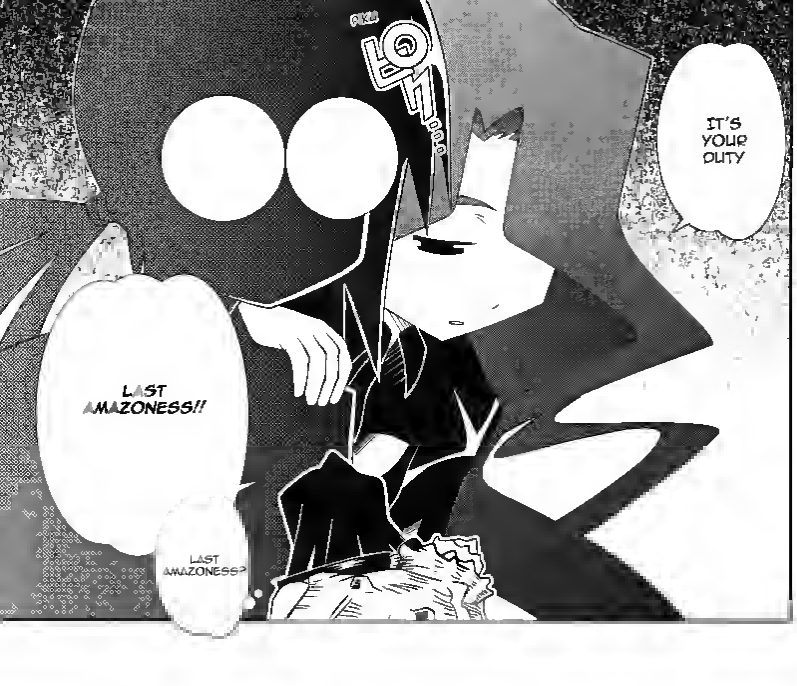

EH?
AH
EEH!?
WHAT ARE YOU DOING SITTING HERE BY YOURSELF IINCHOU?



S... SHE CAN ONLY SEE ME !
DOKI
THANK GOOD-NESSSSS IT'S SATURN!!

WAIT A SECOND
GASHI!

HURRIEDLY
E... EXCUSE ME I'LL GO TO THE OTHER CLASS-ROOM !


GASP
EH?!
IT'S YOUR DUTY
LAST AMAZONESS!!
LAST AMAZONESS?

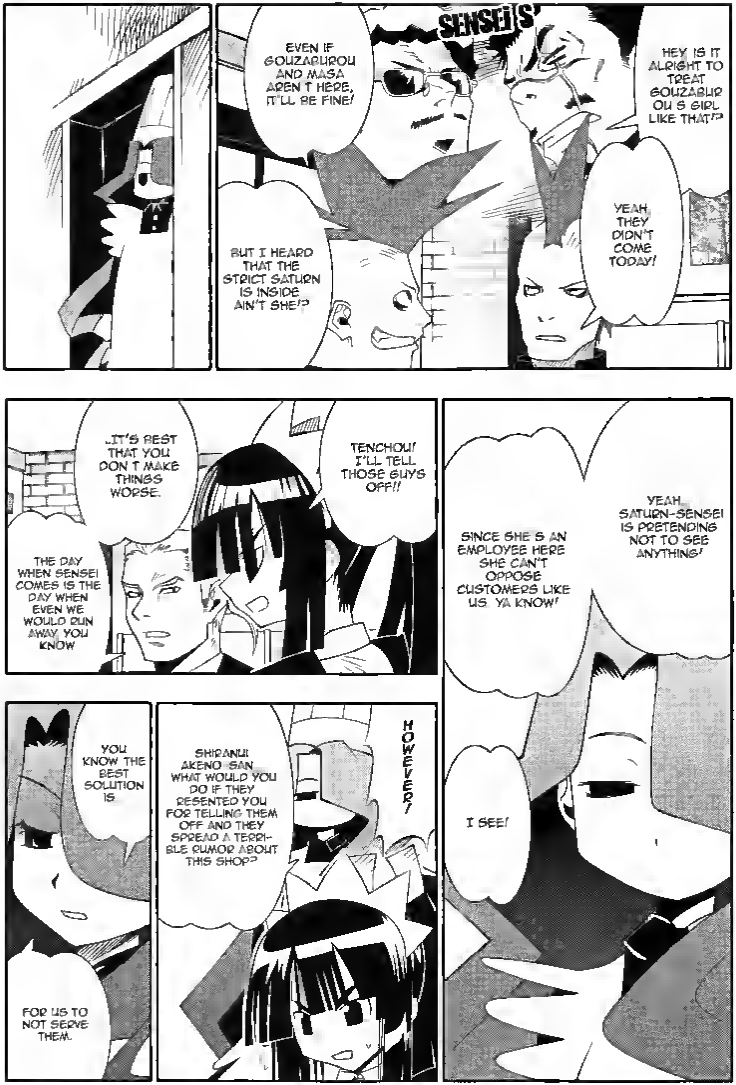
TATTOO: EVIL
AFTER SCHOOL
HYAAH HAH HA!
THIS GUY FOUND A GREAT HANG-OUT!
HEY, YOU MAIDS! HURRY UP AND REFILL MY BLACK TEA!!

ISN'T THAT RIGHT, TENNOU-ZAN-SAN!!
GAHAHA!
I CAN'T BELIEVE A CAFÉ THAT ALLOWS MIDDLE SCHOOL STUDENTS IN IS SO CLOSE TO THE SCHOOL!

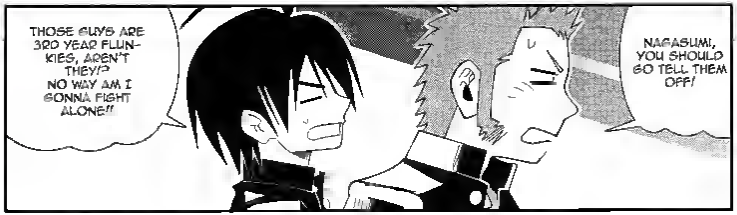
CHOCOLATE PARFAIT!
GO

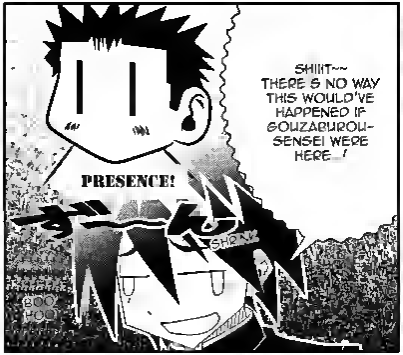
GO
GO
GO

HURRY UP AND BRING IT HERE YOU PIECES OF SHIT!!
TENNOUZAN-SAN'S CHOCO-LATE PARFAIT! YOU BASTARDS!!


SENSEI'S
EVEN IF GOUZABUROU AND MASA AREN'T HERE, IT'LL BE FINE!
HEY IS IT ALRIGHT TO TREAT GOUZABUROU'S GIRL LIKE THAT!?
YEAH, THEY DIDN'T COME TODAY!
BUT I HEARD THAT THE STRICT SATURN IS INSIDE AIN'T SHE!?
..IT'S BEST THAT YOU DON'T MAKE THINGS WORSE.
TENCHOU! I'LL TELL THOSE GUYS OFF!!
THE DAY WHEN SENSEI COMES IS THE DAY WHEN EVEN WE WOULD RUN AWAY, YOU KNOW
YEAH... SATURN-SENSEI IS PRETENDING NOT TO SEE ANYTHING!
SINCE SHE'S AN EMPLOYEE HERE SHE CAN'T OPPOSE CUSTOMERS LIKE US, YA KNOW!
I SEE!
HOWEVER!
SHIRANUI AKENO-SAN, WHAT WOULD YOU DO IF THEY RESENTED YOU FOR TELLING THEM OFF AND THEY SPREAD A TERRIBLE RUMOR ABOUT THIS SHOP?
YOU KNOW THE BEST SOLUTION IS
FOR US TO NOT SERVE THEM.

IT'S ALL 'CAUSE OF THOSE GUYS THAT THE SHOP'S ATMOSPHERE HAS GONE BAD, HUH!
DAMMIIIT...
SLURP


THOSE GUYS ARE 320 YEAR FLUNKIES, AREN'T THEY!? NO WAY AM I GONNA FIGHT ALONE!!
NAGASUMI, YOU SHOULD GO TELL THEM OFF!


SHIIIT~~ THERE'S NO WAY THIS WOULD'VE HAPPENED IF GOUZABUROU-SENSEI WERE HERE...!
PRESENCE!
ZAAAA
SHOW
BOO
HOO

IF YOU GO, SAN-CHAN OR LUNAR-CHAN MIGHT GO TOO...?
EI EI
EI EI

I WILL QUIT THIS JOB STARTING FROM THIS VERY MOMENT!!
I'LL BEAT THEM INTO SHAPE WHILE I KEEP MY COMPOSURE!
NO MATTER IF THERE'S TROUBLE WITH THE SHOP OR WITH THE CUSTOMERS.
SAN... EVEN I'M HAVING TO ENDURE
BE PRUDE!
ONEE-CHAN!
WHAT'S WITH THAT LOOK YOU'RE GIVIN' ME, YOU BITCH!?
CUS-TOMER-SAN...!
HUH!?
GRAB
GRAB
THWACK!
TAP!

boi~~~ng
NO ...!?
WHAT IS THIS!?
IT'S HER...!
HER ARROW TURNED HIM INTO A WOMAN!!
IINCHOU..
CONTACT LENSES MAKE YOU LOOK GOOD, YA KNOW

TEN-NOU-ZAN-SAN!!
SO YOU'VE FINALLY APPEARED
LAST AMAZONESS!!
I PUNISH BAD GUYS BY TURNING THEM INTO WOMEN!!
THIS IS A MEETING I DIDN'T WANT!!
ARE YOU ALRIGHT, SAN-CHAN, NAGASUMI-KUN!?
IT'S ALL BECAUSE WE WERE SAVED BY THE AMAZONESS WOMAN WHO LOVE-LOVES AND LOOKS OUT FOR SAN-CHAN, YA KNOW !
SHE ALWAYS, ALWAYS DOES NOTHING BUT GET IN OUR WAY !

YOU DON'T HAVE HAIR OR FRONT TEETH BUT TO SAY THAT IT'S A GIRL'S ACADEMY
IT'S ALL BECAUSE YOU CHANGE US INTO GIRLS THAT THE SCHOOL HAS UNFORTUNATELY BECOME AN ACADEMY FULL OF SEX APPEAL, DESIRE, AND MOE MOE, DIDN'T IT!?
JUST WHAT THE HELL KIND OF MOE" ARE YOU GUYS!?
I WON'T ATTACK THE SAME WAY TWICE!!
ズオオ
IT WAS DESTINY FOR US TO MEET AGAIN
EVEN SO, YOU BASTARDS HAVE NO CHANCE OF WINNING!!
オオ
Hmm. It sure isn't "moe" huh
What kind of manga is this?

"TN: THIS LINE DOESN'T TRANSLATE WELL SINCE IT IS A PUN FOR "ITTAI NANI MONO DA" ("WHAT THE HELL ARE YOU" DIRECTED TOWARD GUYS) BUT SINCE HE'S SAYING IT TO GIRLS HE SAYS "ITTAI NANI MOE DA"

IN THAT CASE, TAKE THIS!
SHOOT
grab
NNNNH
OH!
BAH!
!?
I TURNED BACK INTO A GUY..!
A HUMAN SHIELD!?
OOMYU
DA DA DA
BAM
BAM

KYA!
PUSH
GLASH
THIS IS THE END, LAST AMAZONESS!
I WONDER IF HE'S OLDER THAN ME?
Yeah, I wonder about that...

!?
SPLASH
SLAGE!!
WATER!?
.....
GANG
GANG
GANG
GANG
SWISH
THAT WATER ATTACK IS !?
SHIPAA

IS THAT MAKI'S SHELL!?

MAKI-CHAN IS IN THE CENTER OF THE SHELL..!
WHAT THE HELL!? HOW CAN MAKI'S SHELL ALONE SEND A PERSON FLYING!?
THE WINDOW BROKE AGAIN!
DO I HAVE TO PAY FOR THAT!?
I PLAYED AROUND WITH THAT SHELL AND STUCK MAKI-CHAN INSIDE OF IT
INSIDE
SATURN, DID YOU DO SOMETHING AGAIN!?
KU KU KU KU
GYU
Aoshi-ri

SISTA, FAIRIES CAN FLY IN THE SKY, YA KNOW!
Squeeze!
Shuuuu
I SHOWED YA MA DUTY AS A FAIRY!!
YOU CAME TO MY RESCUE, DIDN'T YOU, FAIRY-SAN!

ALRIGHT.....! I'LL FINISH OFF THE REST OF THE BAD GUYS HANGING OUT IN THIS CAFÉ!!
TENNOU-ZAN-SAN GOT HURT!?
WHAT'S THAT FLYING THING!?
IS SHE USING A FUNNEL!?
SHE'S GOING TO DEFEAT ALL OF US BY HERSELF !
THIS IS WHAT THEY CALL "HITTING IN ONE BLOW", HUH...!
TENCHOU AS HEAD MAID, PLEASE CLEAR ME OF BEING LIABLE FOR ALL OF THIS!
DID THIS HAPPEN BECAUSE I'M HERE?
WHAT FIGHTING POWER...
MAKI IS HELPING THE LAST AMAZONESS!?
THEY KNOW EACH OTHER!?
THE FLUNKIES WERE KICKED OUT
THE NEXT DAY
PHEW...

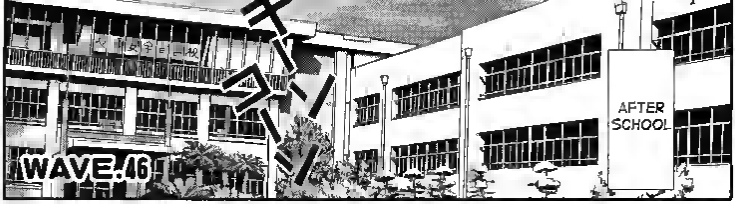
Welcome back, Master ~~
We are at your service to your heart's delight, Master~~~~
zah zah zah

YOU WANTED THEM TO WORK AND REIMBURSE YOU FOR BREAKING THE SHOP, BUT
THEY WERE FIRED

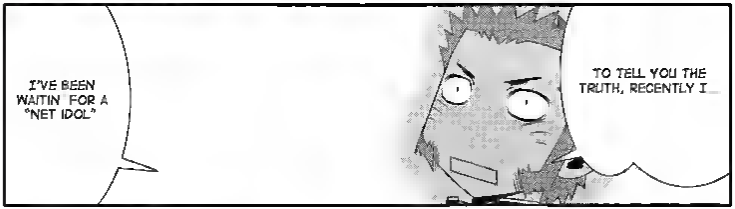
sirena scans // UK's
at mangahelpers
Cosa Nostra Scans
http://cosanostrascans.wordpress.com

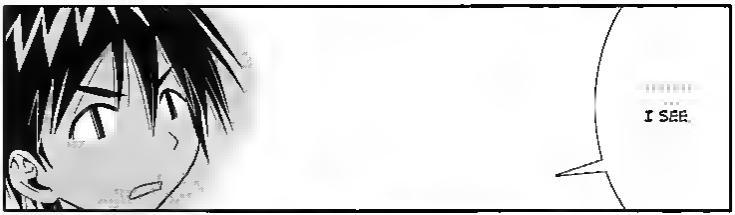
Seto no Hanayome
chapter 46

trans: ren
edits: risette&reslie
typeset: risette



SFX KI-N KO-N (DING DONG)





IF YOU USE THE NET, YOU'LL GET YOUR HANDS ON IMAGES OF CUTE GIRLS OR OTHER THINGS, YOU KNOW
NAGASUMI YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE INTERNET, DO YOU?

THE USUAL PLACE... THE USUAL PLACE, HUH!
SHOW IT TO ME SECRETLY AT THE USUAL PLACE
I'VE JUST BECOME SERIOUSLY INTERESTED IN THE NET

Welcome back, Master ♡
Mer
tales of maid mermaid
メイド喫茶
maid cafe
story
物語
Case Files
wave.46
HANNIBAL

I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT IT IF WE'RE WHISPERING IN THE CORNER!
IT'S JUST AS I THOUGHT, NAGASUMI SAN-CHAN IS HERE TALKING ABOUT IT IN THIS KIND OF PLACE IS A LITTLE...
THAT'S RIGHT THE MEETING PLACE NEVER CHANGES...
I RECOMMEND THE "SEAFOOD CURRY" FROM THE NEW MENU, MASTER ♡
THEN, I'LL HAVE THAT.
ME TOO!
NOW LET S HEAR THE DETAILS REGARDING THE "IMAGES OF CUTE GIRLS", SHALL WE?
HUH!?
SOMETHING HAPPENED IN THE USUAL MEETING PLACE...!
KOTO...
HERE S THE SEAFOOD CURRY...
SORRY FOR THE WAIT...
TO BE HONEST, THERE'S SOMETHIN' I WANNA HEAR FROM YOU...!

THE SHELL AT THE EDGE OF THE CURRY...
NO WAY, WAS THAT GIRL MAKI USED TO MAKE THE CURRY!?
THIS IS MAKI'S SHELL!!
THERE'S NO MISTAKE
...ALONG WITH THE RIBBON ON IT!
GORON
SPOON
DORORI
SATURN!?
IT'S JUST AN ORDINARY DECORATIVE SHELL
DON'T WORRY JUST EAT

D-DID YOU DO SOMETHING TO IT!?
THE INGREDIENT IN THIS SEAFOOD CURRY CAN'T BE...!?
WHAT'S THE MATTER, NAGASUMI-KUN?
SMILE...
I GUARANTEE THAT THE INGREDIENTS ARE FRESH
NAGASUMI-KUN.
SARU...!
CHOMP!
ITADAKIMA~SU♪
MAKI WAS NO LONGER HERE
NO NO NO I NEED TO CALM DOWN! NO MATTER HOW MANY SATURNS THERE ARE SHE WOULD NEVER COOK MAKI, RIGHT!?
DID YOU DO THIS ON PURPOSE!?
IT'S A SWEET MEAL FOR YOUR CURIOSITY
IT'D BE NICE IF YOU TRIED THE NEW INGREDIENT, YOU KNOW.
GO GO GO

THE NEXT DAY SCHOOL
SAN-CHAN, WHERE'S MAKI !?
WHO KNOWS...? SHE'S NOT IN THE ROOM.
MAKI!?
SHE NEVER CAME BACK HOME.
MAKI'Z I DON'T KNOW, GYO.
THERE'S NO DOUBT ABOUT IT!
MAKI'S DISAPPEARED !

BUT, IT'S SATURN WE'RE TALKING ABOUT!!
NO NO EVEN SATURN WOULDN'T DO ANYTHING THAT SAN-CHAN WOULDN'T BE OKAY WITH ...
CLICK
AS I THOUGHT, THE INGREDIENTS FOR THE CURRY...
AFTER SCHOOL
SAN-CHAN STILL DOESN'T SEEM CONCERNED ABOUT MAKI'S WHEREABOUTS
AND THIS PRANK IS BOTHERING ME...!
BIKU!
NAGA-SUMI-KUN...
SHOULD I LOOK OVER AT HER...?

DID YOU SEE IF THE INGREDIENTS FOR THE SEAFOOD CURRY HAVE CHANGED?
YOU BROUGHT SOME TO SEE IF I'D EAT IT?
SFX GO GO GO GO (THREATENING ATMOSPHERE)
YESTERDAY, I HAD LEFTOVER THE CURRY I MADE, DIDN'T I?
I'VE IMPROVED, SO IF YOU WANNA EAT IT, TRY IT...!
OKAY...
SO, MAKI OR WHATEVER AIN'T IN IT, HUH
IT WOULD BE BAD IF I DON'T EAT IT, HUH
CLINK...
CHOMP

*TN: DR. LECTER - HANNIBAL LECTER -- A FICTIONAL CHARACTER WHO IS A CANNIBAL

MAKI AND THE THREE GILL-BREATHING BROTHERS HAVE BEEN GONE EVERYDAY!
ALSO, WHAT'S STRANGE ABOUT THIS IS THAT THERE'S NO WAY THIS IS THE END OF THEM!!
SFX: WAN! (BAM!)
THIS IS ENOUGH... ARE YOU GOING TO SHOW ME THE VICTIMS!?
I WILL FIND OUT THE WHOLE STORY BEHIND THIS RIGHT NOW!!
NAGASUMI-KUN! WILL YOU GO TO THE SCHOOL INFIRMARY WITH ME!?

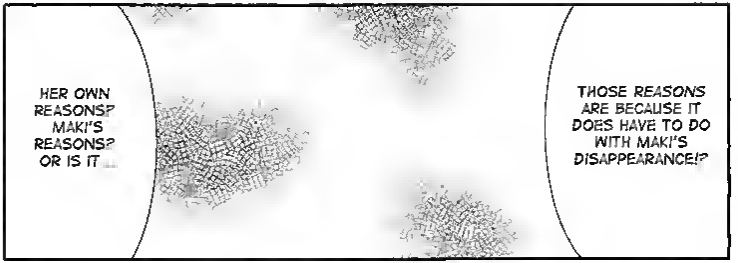
SFX TATATA
LET'S GO HEAR WHAT SATURN HAS TO SAY..!
THERE'S NO MISTAKE THAT SATURN IS BEHIND ALL THESE DISAPPEARANCES!
Faculty Room
MAKI LEFT HER SHELL WITH YOU !?
I HAVE NOTHING TO DO WITH MAKI-CHAN'S DISAPPEARANCE...
THERE ARE REASONS FOR THAT THAT I CAN'T TELL YOU
MAKI'S SHELL WAS IN THE CURRY BECAUSE MAKI-CHAN LEFT THE SHELL WITH ME
.....

THEY'VE BECOME A CORNERSTONE OF THE MAID CAFE
THEN, WHAT ABOUT THE THREE GILL-BREATHING BROTHERS...!?

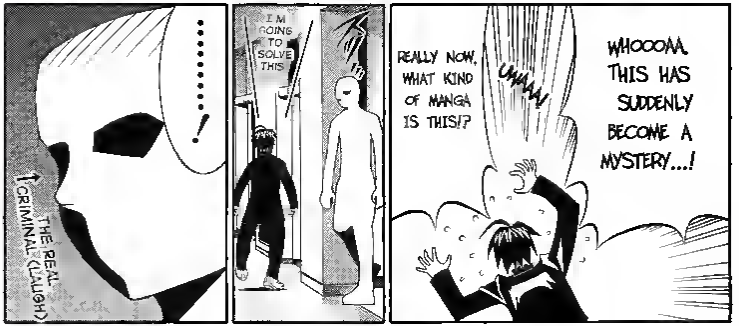
THEN, THE THING ABOUT IT NOT HAVING TO DO WITH MAKI'S CASE IS TRUE...!?
I KNOW WHAT THE THREE BROTHERS DID

BESIDES, SHE SAID THAT THERE WERE REASONS...

SO, JUST AS I THOUGHT... THEY WERE THE INGREDIENTS FOR THE CURRY!?
THIS IS THE FACULTY ROOM YOU'RE YELLING IN
IT'S TIME FOR YOU TO LEAVE!



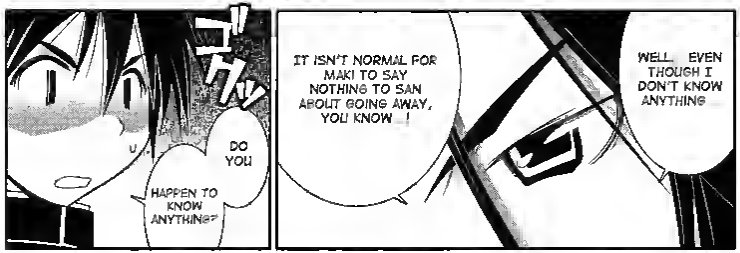
SFX SU

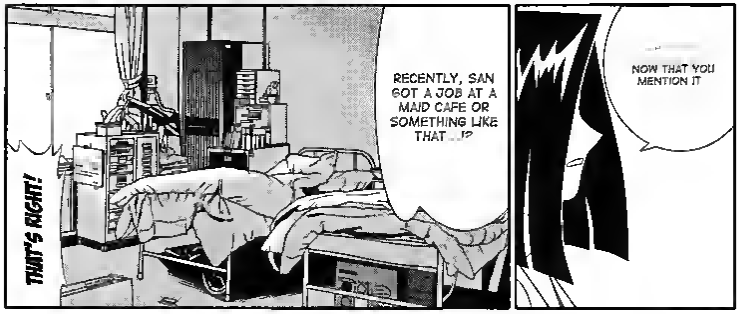

.....!
THE REAL CRIMINAL (LAUGH)
I'M GOING TO SOLVE THIS
REALLY NOW, WHAT KIND OF MANGA IS THIS!?
UHHH
WHOOOAA. THIS HAS SUDDENLY BECOME A MYSTERY...!

LET'S SEE WHO FIGURES IT OUT

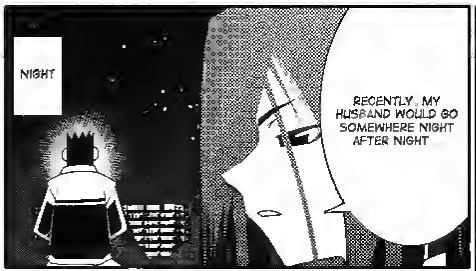
MAKI AND THE THREE BROTHERS AREN'T HERE ANYMORE!?
Infirmary
UM... I THOUGHT SINCE YOU'RE SAN-CHAN'S MOM, YOU'D KNOW SOMETHING ABOUT THIS...!

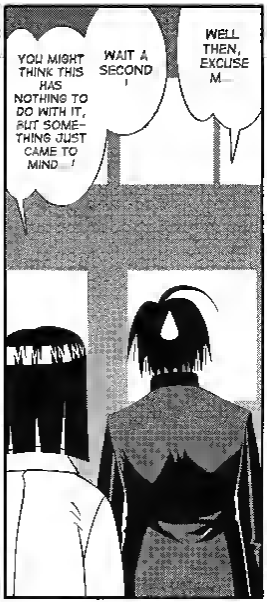
SFX: GOKU (GULP)


ゴクッ
DO YOU HAPPEN TO KNOW ANYTHING?
IT ISN'T NORMAL FOR MAKI TO SAY NOTHING TO SAN ABOUT GOING AWAY, YOU KNOW...!
WELL... EVEN THOUGH I DON'T KNOW ANYTHING



I'VE BEEN THINKING ABOUT MYSELF LOOKING LIKE A MAID RECENTLY...
WHADDYA SAY...!?
AH, DON'T GO IMAGINING THINGS. SERIOUSLY LISTEN TO ME...
I MEAN, I THINK IT'S NOT THAT I DON'T HAVE A REQUEST! I ALSO DON'T HAVE THINGS I'VE ABANDONED!
DAMMIT... IF THIS IS THE BEGINNING OF THE INVESTIGATION, IS IT ALL IN VAIN!!?


NIGHT
RECENTLY, MY HUSBAND WOULD GO SOMEWHERE NIGHT AFTER NIGHT


WELL THEN, EXCUSE M...
WAIT A SECOND!
YOU MIGHT THINK THIS HAS NOTHING TO DO WITH IT, BUT SOMETHING JUST CAME TO MIND...!

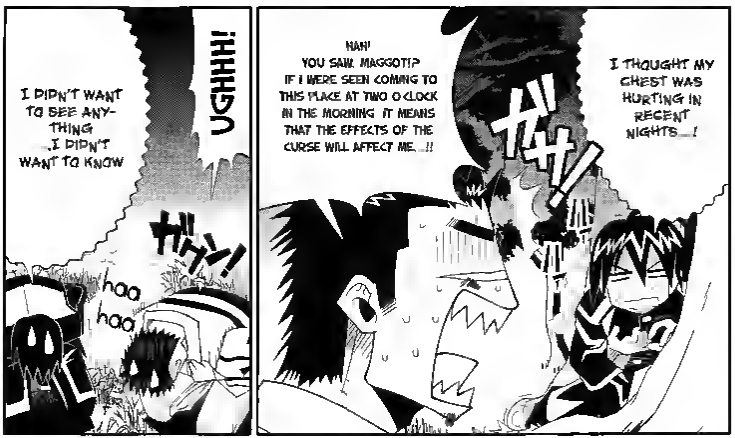
HUH?
HE'S GOING INTO THE FOREST?
SFX GASA GASA (RUSTLE RUSTLE)

IT'S DEFINITELY TO SEE GIRLS AT A CABARET CLUB OR SOMETHING LIKE THAT, ISN'T IT!
ALTHOUGH, I DON'T THINK IT'S IMPORTANT TO STALK HIM

PHEW. I DON'T THINK THIS IS GOING TO WORK

SFX (LEFT) GAKU (FALL)

SFX (RIGHT) KA IN KA IN (CLANK CLANK)


I THOUGHT MY CHEST WAS HURTING IN RECENT NIGHTS...!
HAH! YOU SAW MAGGOT!? IF I WERE SEEN COMING TO THIS PLACE AT TWO O'CLOCK IN THE MORNING IT MEANS THAT THE EFFECTS OF THE CURSE WILL AFFECT ME...!!
I DIDN'T WANT TO SEE ANY-THING ..I DIDN'T WANT TO KNOW
UGHHH!
haa haa

SFX GAKUN! (COLLAPSE!)

SFX (WHITE) GASA! (STUNNED!)
SFX (BLACK) HAA HAA (PANT PANT)

MIKAWA... ARE YOU IN THIS AREA TODAY BECAUSE I HOPED THAT YOU WON'T BE HERE ANYMORE...!
HEY.
THERE'S NO MISTAKING THAT SAN-CHAN'S MOM AND DAD'S SCENE WAS CUT BY EDITOR-SAN.
YESTERDAY, MY DREADFUL INVESTIGATION WAS IN VAIN
2nd year, class 1

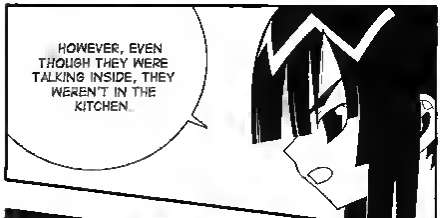
HE'S SCARED OF BRIGHT PLACES BECAUSE OF AGORAPHOBIA*, SO HE ALREADY MISSES WHERE HE WAS BEFORE...
IT'S 'CAUSE HE WENT OUTSIDE!
BRIGHT AND SPACIOUS ARE TERRIBAHHH!!
NOW, TO DO ANYTHING TO GET SOME INFORMATION!
ALRIGHT! LET'S GO OUTSIDE, MIKAWA!!
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE GETTING AT, BUT IF YOU'RE SELLING A FIGHT, I'LL BUY IT!
AS YOU WISH!

* TN: AGORAPHOBIA IS THE FEAR OF PUBLIC PLACES OR ANYWHERE OUTSIDE OF THE SUFFERER'S HOME

AAH... IF IT'S ABOUT THE THREE FISHZILLA BROTHERS, THEY WERE AT THE CAFE THAT DAY.
REALLY, SHIRANUI-SAN!?

BEFORE LONG, THEY DISAPPEARED INSIDE
THEY WERE THE INGREDIENTS THAT WERE PUT INTO THE CURRY...!

YOU SAID THAT ON THE DAY OF THEIR DISAPPEARANCES, THEY WERE THERE, RIGHT!?
SATURN WAS TALKING TO THEM, BUT


HOWEVER, EVEN THOUGH THEY WERE TALKING INSIDE, THEY WEREN'T IN THE KITCHEN.

THEY DISAPPEARED AROUND THE STORAGE ROOM.

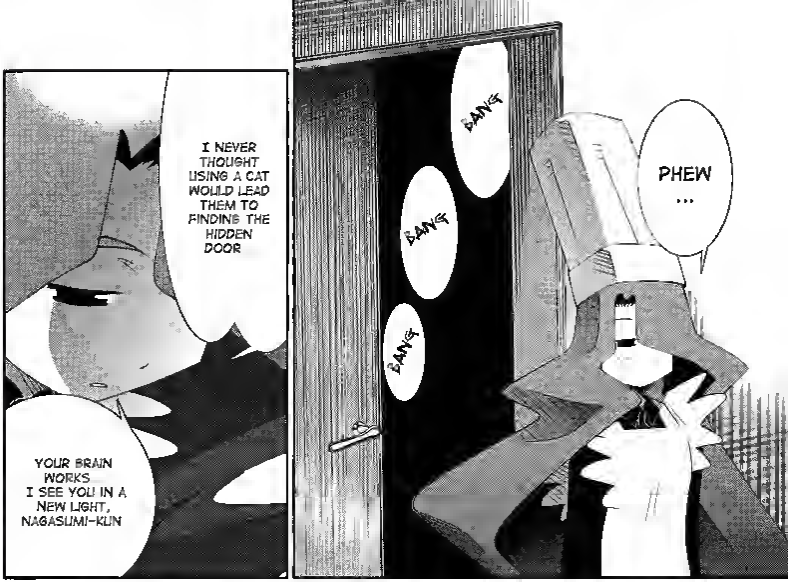
KIIII...!
AFTER SCHOOL.
I'M SORRY, NAGISUMI-KUN...
THIS STORAGE ROOM STILL DOESN'T HAVE ELECTRICITY, SINCE THE SHOP SUFFERED SOME SERIOUS DAMAGE.
CLICK
CLICK
EXCUSE ME, TENCHOU-SAN, HELP ME OUT.
CLICK
PA
...BUT, ARE YOU TRYING TO FIND ANYTHING SPECIFIC IN THIS DARK STOREHOUSE...?
FOR THAT, I BROUGHT SOMEONE TO HAVE A TEMPORARY HOME TO COME BACK TO...

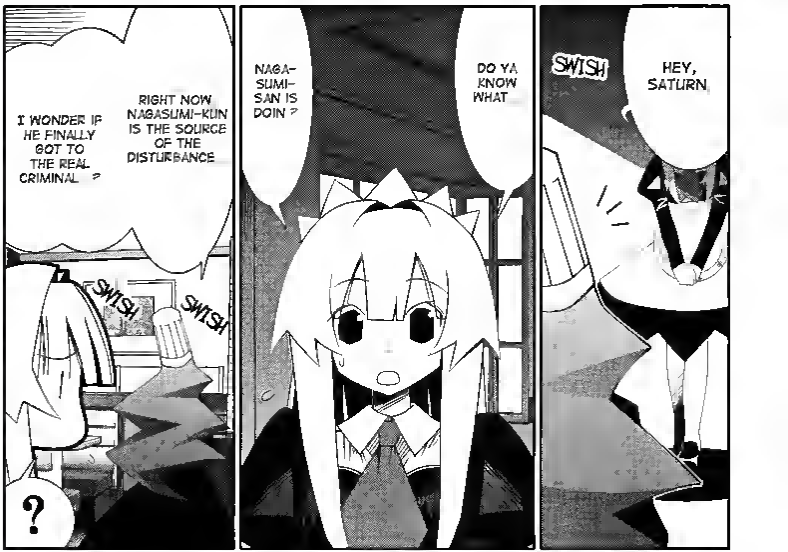
THIS GUY!
A CAT!?
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WERE GOING TO LOOK FOR THE FISH-FACED THREESOME WHO DISAPPEARED!?
YOU'RE GOING TO FIND THEM BY USING THE CAT TO DETECT THEIR FISH-ODOR!?
SFX: NYA-N! (MEOW!)
YOU MEAN THOSE GUYS WERE HERE?
OF COURSE, IF A PERSON WERE LIVING HERE, WE'D NOTICE
THAT'S NOT WHAT I MEANT
I MEAN, IF THEY WERE HERE, WE'LL KNOW
IF THE THREE FISHZILLA BROTHERS HAPPENED TO HAVE DONE SOMETHING HERE
HE'LL BE SENSITIVE TO THE SMELL OF THOSE THREE TOO!
SINCE IT'S A FACT THAT THIS GUY IS SENSITIVE TO THE SCENT OF FISH
MEOW!

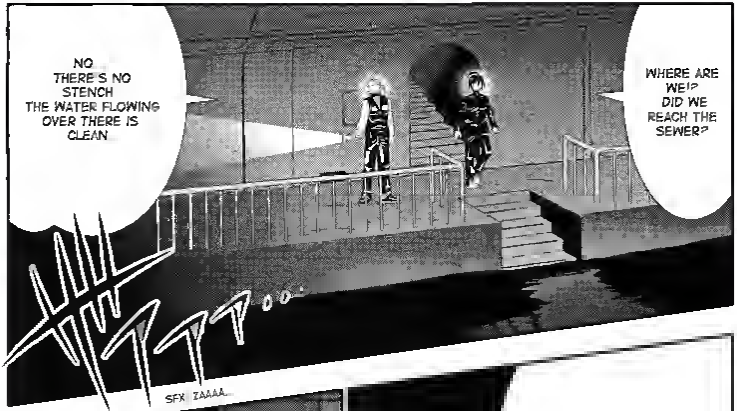
EH?
IT'S SOMETHING LIKE THOSE THREE'S REMAINS.
I'M THINKING THERE MIGHT BE TRACES OF THEM FROM BEING COOKED...!
bikU...
...
I THINK I'D LIKE TO KNOW EXACTLY
WHAT I ENDED UP EATING...!
NAGASUMI-KUN... IS WHAT YOU JUST SAID THE TRUTH!?
YOU WANT TO KNOW WHAT YOU ENDED UP EATING, YOU SAY!?
ARE YOU SAYING SOMETHING HAPPENED IN MY CAFE...?

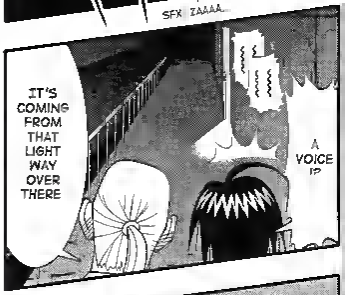
SOUND OF SCRATCHING

ARE YOU SAYING THAT SHE MADE THIS!?
THERE'S A BIB GADGET...
SATURN PREPARED WELL...
I DIDN'T KNOW ABOUT THIS, YOU KNOW!?
SATURN...
DO YOU FAIL TO NOT BREAK ANYTHING ANYWHERE YOU GO?
WHAT SHOULD WE DO?
AS SHOPKEEPER, I MUST LOOK INTO WHAT'S INSIDE...
LET'S GO!


I NEVER THOUGHT USING A CAT WOULD LEAD THEM TO FINDING THE HIDDEN DOOR
YOUR BRAIN WORKS. I SEE YOU IN A NEW LIGHT, NAGASUMI-KUN
BANG
BANG
BANG
PHEW ...


I WONDER IF HE FINALLY GOT TO THE REAL CRIMINAL ?
RIGHT NOW NAGASUMI-KUN IS THE SOURCE OF THE DISTURBANCE
SWISH
SWISH
?
NAGA-SUMI-SAN IS DOIN ?
DO YA KNOW WHAT
SWISH
HEY, SATURN


NO THERE'S NO STENCH THE WATER FLOWING OVER THERE IS CLEAN
WHERE ARE WE!? DID WE REACH THE SEWER?
SFX: ZAAAA...


IT'S COMING FROM THAT LIGHT WAY OVER THERE
A VOICE !?

tip toe
tip toe

glance

THE "UNDERGROUND RIVER" WAS MADE FOR LETTING THE UNDERGROUND WATER OR WHATEVER GUSH OUT WHEN IT'S NOT NEEDED
...WHY DOES THE "UNDERGROUND RIVER" LEAD TO A HIDDEN PATHWAY...!?
IT'S UNDER-GROUND WATER.

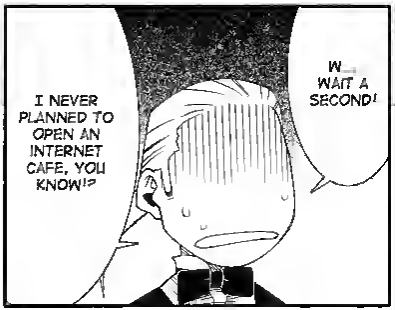
HEY... WE'VE BEEN ON THE INTERNET FOR ABOUT TWO DAYS, RIGHT!?
WHAT SHOULD WE DO ABOUT SCHOOL, GYO?
WE NOW AIM TO BECOME DISABLED HIKKII~!
CLICK
CLICK
CLICK

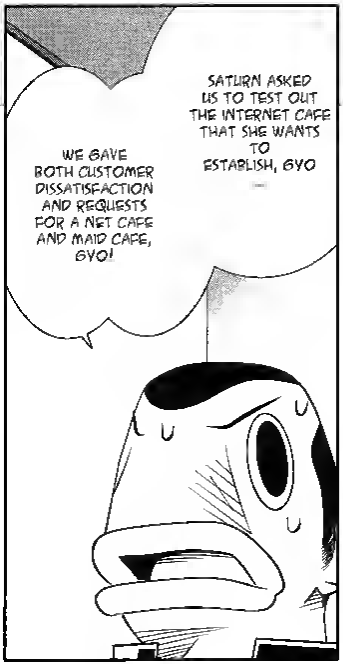
TN: HIKKII IS SHORT FOR HIKIKOMORI. A TYPE OF PERSON WHO ALWAYS STAYS AT HOME AND IS WITHDRAWN FROM SOCIETY. IT'S SEEN AS A SERIOUS DISORDER. KAI WAS ONE BEFORE HE MET SAN. IF YOU RECALL...

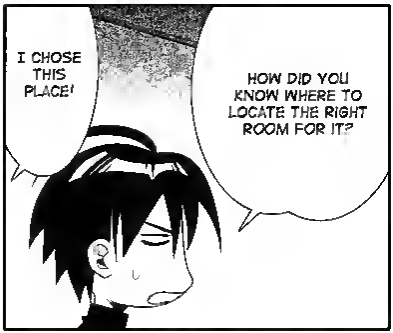
N... NEXT IS AN ATLANTIC OCEAN FISH, GYO~~
WHAT A PERVERTED ANCHOVY, GYO~~~~~!
WHOO-HOO~~~~~ THE WESTERN ONES ARE SEXY, GYO~~~~~!!
SFX IYA <3N (NO <3)
IT'S COMPLETED AT LAST ...
EVERY-ONE TAKE A LOOK AT THIS, GYO!
TREMBLE
WHOA.. A PHOTO-SHOPPED IMAGE OF A BONITO AND A GRAVURE IDOL!?2
TH... THIS IS TOO GOOD GYO~~~!!
I... IT AIN'T SEAM-LESS~~~!
WHAT A FREAK OF NATURE! THIS IS THE BEST YOU CAN DO WITH PHOTOSHOP AJITAROU...!?2
WE'VE GONE FROM ENJOYING PORN TO DISTRIBUTING IT, GYO.
computer monitor
SFX BAKI-N (DISPLA-Y)

I'VE BEEN GOING AROUND LOOKING EVERY-WHERE FOR YOU GUYS...
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING HERE!!
BECAUSE I WAS TRAUMATIZED THINKING THAT YOU GUYS WOUND UP IN THE CURRY THAT I ATE, BUT IT TURNS OUT THAT YOU GUYS DITCHED SCHOOL FOR THE INTERNET!!
SFX: DOGAA! (BAM!)
A... ALL OF US DID A FAVOR FOR SATURN, GYO...!!
IT WAS ALL FOR THE CAFÉ, GYO!!
YOU IDIOTS!

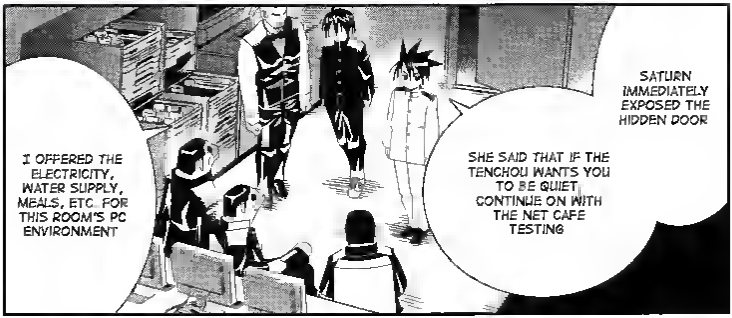
INTERNET CAFÉ?

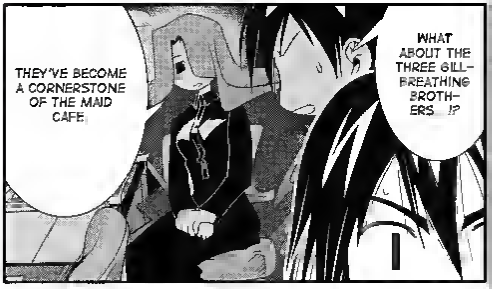

I NEVER PLANNED TO OPEN AN INTERNET CAFE, YOU KNOW!?
W-WAIT A SECOND!


SATURN ASKED US TO TEST OUT THE INTERNET CAFE THAT SHE WANTS TO ESTABLISH, GYO
WE GAVE ROTH CUSTOMER DISSATISFACTION AND REQUESTS FOR A NET CAFE AND MAID CAFE, GYO!


I CHOSE THIS PLACE!
HOW DID YOU KNOW WHERE TO LOCATE THE RIGHT ROOM FOR IT?

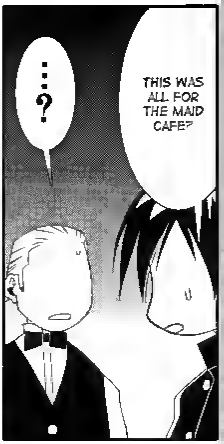
SATURN ASKED ME A FAVOR
MIKAWA !?
SATURN ASKED YOU A FAVOR!?
YOU KNEW ABOUT THE HIDDEN DOOR TO THE UNDERGROUND WATERWAY!?
IT'S RUDE TO GUESS MICHISHIO NAGASUMI
THAT IS CORRECT
*HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/ZAIBATSU
I MADE THIS TO SEE SAN-CHAN IN HER MAID OUTFIT BY USING THE POWER OF THE MIKAWA ZAIBATSU!!*
YOU THINK I WOULDN'T CHECK FOR A PLACE THAT'S LIKE A HOLY GROUND!?
YEAH YOU'RE A CRIMINAL WHEN IT COMES TO THE PATHWAY


I OFFERED THE ELECTRICITY, WATER SUPPLY, MEALS, ETC. FOR THIS ROOM'S PC ENVIRONMENT
SATURN IMMEDIATELY EXPOSED THE HIDDEN DOOR
SHE SAID THAT IF THE TENCHOU WANTS YOU TO BE QUIET, CONTINUE ON WITH THE NET CAFE TESTING


THEY'VE BECOME A CORNERSTONE OF THE MAID CAFE
WHAT ABOUT THE THREE GILL-BREATHING BROTHERS...!?

NET CAFE TESTING...!?
YOU DON'T MEAN THAT SATURN IS TRYING TO OPEN HER OWN NET CAFE, DO YOU?

I DUNNO
?
YOU GUYS, WHO KNOWS WHAT HAPPENED TO MAKI?

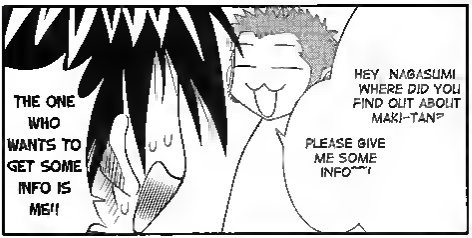

...?
THIS WAS ALL FOR THE MAID CAFE?

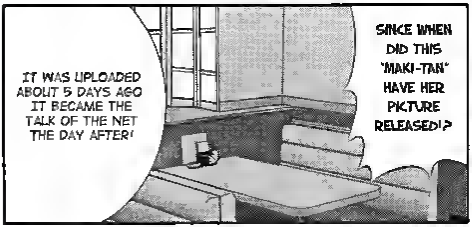
SHOULD I ASK SATURN ONE MORE TIME?

DIDN'T I TELL YOU THAT I HAVE NOTHING TO DO WITH MAKI-CHAN?
WHY ARE YOU INTERESTED IN NET CAFES?
THERE ARE REASONS THAT I CAN'T TELL YOU
NOW TO APOLOGIZE TO MIKAWA-KUN AND TENCHOU
WHAT...?
DID I HIT A DEAD-END...?
BUT, YOU TALKED TO SATURN
HEY, NAGASUMI
YOU AIN'T IGNORIN' ME, ARE YA~~~!?
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
NET IDOLS!
THE AMATEURS ACT LIKE IDOLS ON THE NET, EVEN THOUGH THEY PUT UP PICTURES AND STUFF~~~
TAKE A LOOK AT THE PRINT OUT OF THE GIRL I LIKE!
RUSTLE...

Precious Fairy
[Maki-tan]
FLAP
MAKII
!!!!?
NAGASUMI...
SO YOU DID KNOW ABOUT THIS!
THE DOLL YOU HAD
IS OF THIS NET IDOL "MAKI-TAN", ISN'T IT!?

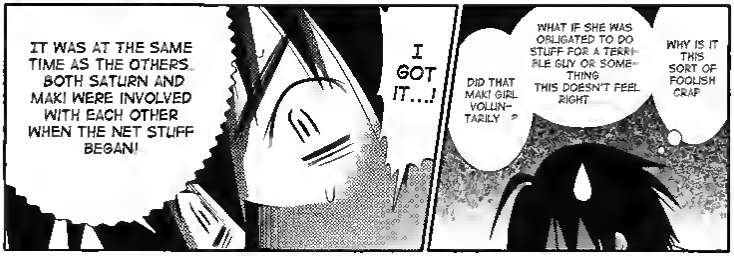
YOU'RE MY FRIEND INDEED... SO, YOU'VE ALREADY BEEN CHECKING UP ON THE RECENTLY TALKED-ABOUT MAKI-TAN, HAVE YOU!
T-T-THIS IS MY DOLL!
SINCE THE TIME I SAW YOU HAVE A GIRL DOLL, I BECAME CONSIDERABLY INTERESTED IN IT...


THE ONE WHO WANTS TO GET SOME INFO IS ME!!
HEY NAGASUMI WHERE DID YOU FIND OUT ABOUT MAKI-TAN?
PLEASE GIVE ME SOME INFO~~!


IT WAS UPLOADED ABOUT 5 DAYS AGO IT BECAME THE TALK OF THE NET THE DAY AFTER!
SINCE WHEN DID THIS "MAKI-TAN" HAVE HER PICTURE RELEASED!?

I HEARD THAT THEY MADE EVERYTHING AROUND MAKI-TAN BIG!
NO... THAT MAKI IS TINY...
I'M OBSESSED WITH HOW THE "SMALL FAIRY" WAS CREATED!!
I MEAN~~~~ MAKI-TAN IS GREAT, HUH!

WHAT HAVE YOU DONE, MAKI? WHAT ARE YOU THINKING MAKI!?


IT WAS AT THE SAME TIME AS THE OTHERS... BOTH SATURN AND MAKI WERE INVOLVED WITH EACH OTHER WHEN THE NET STUFF BEGAN!
I GOT IT...!
DID THAT MAKI GIRL VOLUNTARILY...?
WHAT IF SHE WAS OBLIGATED TO DO STUFF FOR A TERRIBLE GUY OR SOMETHING
THIS DOESN'T FEEL RIGHT
WHY IS IT THIS SORT OF FOOLISH CRAP

IS IT POSSIBLE TO END THIS ORDEAL IN LESS THAN 10 SECONDS...!?
JEEZ...
THERE'S SOMEONE WHO DELIBERATELY GAVE THESE TWO A CHANCE TO DO THESE THINGS...!
THIS WILL COME TO AN END ONCE THE REAL CRIMINAL IS CONFIRMED!!
AAAAAAAA

SATURN AND MAKI-CHAN DISCUSSED IT WITH ME...!
I THOUGHT ABOUT ADVERTISING THIS SHOP ON THE INTERNET, YOU KNOW.
SARU-SAN ASKED WHAT I WOULD DO IF I DID, THEN HE ASKED AROUND FOR SUGGESTIONS...
THE REAL CRIMINAL SETO SAN
LEAVE SAN-CHAN TO ME!
IT DOESN'T HELP THAT SHINANJI-SAN HAS BEEN KEEPING HER EYES PEELED RECENTLY...
BUT...
LEAVE IT TO ME.
EH !?
MAKI-CHAN... IT'S FINE IF YOU DON'T DO ANYTHING THIS TIME
HOMEPA ??
NET ...? DOES SHE MEAN A FISH NET?
NICE IDEA !!
NO MATTER WHAT I THINK OF FOR THE MAID CAFE, A HOMEP- ABE JUST MIGHT BE THE BEST WAY TO ADVERTISE, HUH...
S EXPECTED SAN-CHAN...

GRRRR ...!
MAKI-CHAN YOU'VE ONLY GOT THAT SHELL ON YOUR BACK TO BEAT ME WITH, RIGHT?
THAT'LL GET IN THE WAY OF MY WORK I REFUSE TO HAVE A MATCH!
LET'S HAVE A MATCH! YOU AND ME!
DON'T FUCK WITH ME, SATURN
BISH!!
LET'S SEE WHICH ONE OF US IS MORE USEFUL TO SAN-SAMA!!

*TN: REMEMBER THAT MAKI IS THINKING OF "NET" AS IN "FISH NET"

HEY, YOU TWO THIS STUFF IS STILL A SECRET, RIGHT?
YOU'RE EVEN GONNA ASK THAT GUY ABOUT THE "NET"!
SHOULD I ASK SOMEONE LIKE MIKAWA-KUN TO WORK WITH ME?
JUST MAKING A HOMEPAGE FOR THE MATCH IS A BIT MUNDANE, HUH...
I SEE!
...IS HOW IT WENT THEY CAME AND ASKED ME TO HELP THEM OUT!

EVERYTHING IS AN INDIVIDUAL'S CONFLICT... THAT MEANS IT WAS A S.A.C. (STAND ALONE COMPLEX)", HUH...?
EVEN THOUGH YOU SHOWED THAT SAN-CHAN DELIBERATELY WENT ON THE MOVE BASED ON HER OWN CRIMINAL BEHAVIOR...
THE PEDANTIC IS MAKING ABSURD CONCLUSIONS, ISN'T HE?
SO, THE DISAPPEARANCE OF MAKI AND THE THREE GILL-BREATHING BROTHERS STEMMED FROM THIS...
THESE INDIVIDUAL OCCURRENCES HAVE ALL BEEN POINTING TO ONE OBJECTIVE!
.....
?
BUT, WHO'D MAKI WORK WITH?

*TN: I BELIEVE THIS IS REFERRING TO GHOST IN THE SHELL: S.A.C. WHERE INDIVIDUALS ARE PART OF A GREATER OBJECTIVE TO PUT IT SIMPLY. A PEDANTIC IS BASICALLY A "KNOW-IT-ALL."

MAKI-CHAN, SMILE~ ♡
……
FAIRIES CAN BE PHOTO-GRAPHED BY A CAMERA, HUH……!
I'M GOING TO SPREAD MAKI-CHAN'S CUTENESS ALL OVER THE WORLD ♡
FLASH!!
UM…… IS THIS WHAT THE "NET" IS?

The Real Criminal

Seto San

Perpetrators

Saturn

Maki

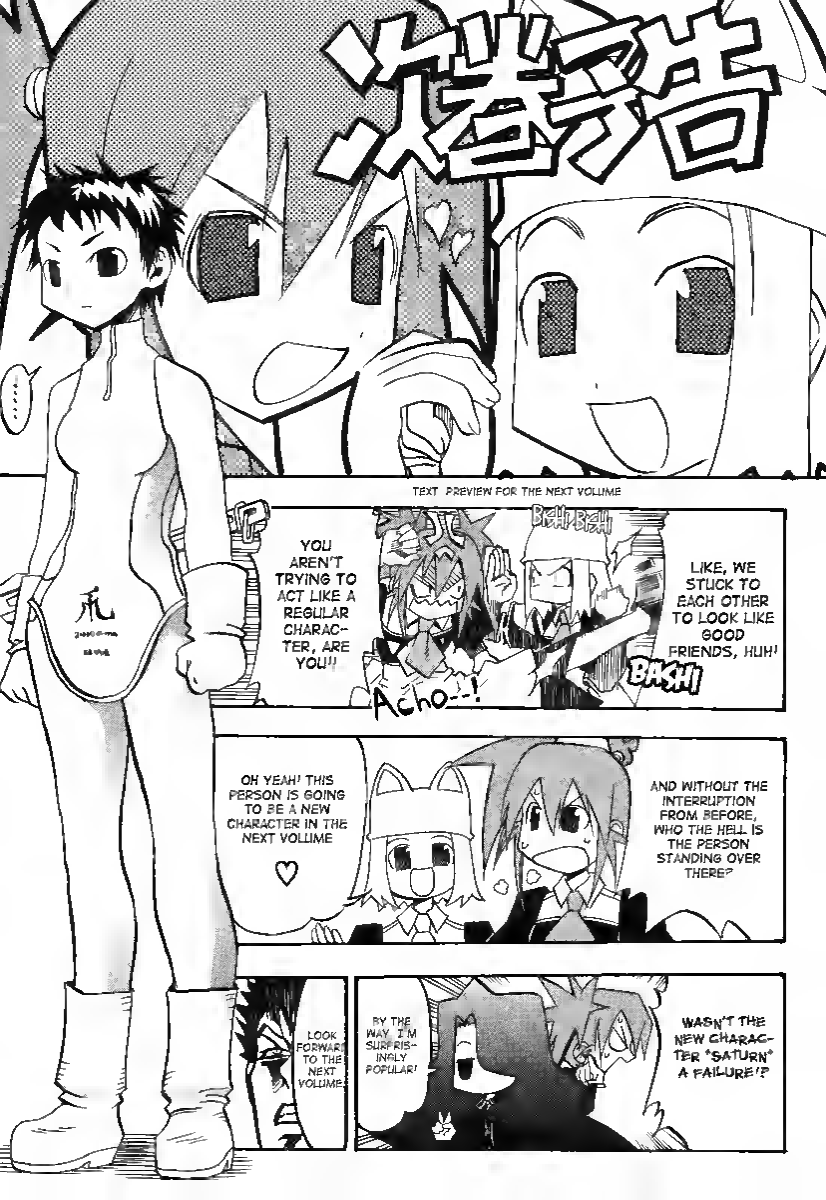
Accomplices

Mikawa Kai

The Three Brothers

Inchou

瀬戸の花嫁10　END


爆弾
TEXT PREVIEW FOR THE NEXT VOLUME
YOU AREN'T TRYING TO ACT LIKE A REGULAR CHARACTER, ARE YOU!!
Acho--!
Bish! Bish!
LIKE, WE STUCK TO EACH OTHER TO LOOK LIKE GOOD FRIENDS, HUH!
BASH!
OH YEAH! THIS PERSON IS GOING TO BE A NEW CHARACTER IN THE NEXT VOLUME
AND WITHOUT THE INTERRUPTION FROM BEFORE, WHO THE HELL IS THE PERSON STANDING OVER THERE?
LOOK FORWARD TO THE NEXT VOLUME!
BY THE WAY, I'M SURPRISINGLY POPULAR!
WASN'T THE NEW CHARACTER "SATURN" A FAILURE!?

GENKI SUPER
NUKYOU SERIES

THE MARK OF THE SPIRIT WILL SHOW
FUTURE ADULTS THE HEART OF SERVICE.
"SINCE I'M A MAID, I CAN SERVE YOU HOWEVER MANY BOWLS OF RICE YOU'D LIKE."

Seto no hanayome

THINK ABOUT CHILDREN'S INTELLECTUAL TRAINING AND FUTURE.
SQUARE ENIX
[FOR AGES 3 AND ABOVE]
PRICE 330 YEN + TAX

GWC GANGAN WING COMICS

瀬戸の花嫁 十

木村太彦 SC

9784757517301

ISBN4-7575-1730-0

C9979 ¥552E

1929979005528

雑誌48252-13
定価：本体552円＋税

SQUARE ENIX.

あれ

ガス爆発!?

木村太彦激筆のツーカイバトルコメディ!!

ARTIFACT;RED 全3巻 絶賛発売中